



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

6734-е заседание

Понедельник, 12 марта 2012 года, 09 ч. 50 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

<i>Председатель:</i> г-н Хейг	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Жюппе
Германия	г-н Вестервелле
Гватемала	г-н Кабальерос
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Харун
Португалия	г-н Порташ
Российская Федерация	г-н Лавров
Южная Африка	г-н Сангку
Того	г-н Менан
Соединенные Штаты Америки	г-жа Родэм Клинтон

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

12-25975 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 9 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Председатель (*говорит по-английски*): Я хочу тепло поприветствовать Генерального секретаря, министров и других представителей, принимающих участие в этом заседании. Их коллективное присутствие здесь служит подтверждением важности той темы, которую нам предстоит обсудить.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую присутствующих на этом важном заседании министров. Я благодарю министра иностранных дел Хейга за то, что он использовал председательство Соединенного Королевства в Совете Безопасности для того, чтобы сосредоточиться на волнующих событиях, которые уже произошли на Ближнем Востоке и которые продолжают разворачиваться там в данный момент.

Знаменательные события прошлого года преобразили регион и изменили мир. Мы являемся свидетелями обновления и демократизации Туниса — страны, породившей первую искру, которая с тех пор распространилась повсеместно. Мы видим, как Ливия избавляется от наследия диктатуры, продолжавшейся в этой стране много десятилетий. Мы видим, как в Йемене выбрали нового президента. И мы видим, как люди во всем регионе — в авангарде которых стоят женщины и молодежь — продолжают требовать свободы и прав человека, достоинства и возможностей, подотчетности правительств, прекращения коррупции и избавления от монопольной власти богатства и силы. Спонтанные и идущие изнутри самих стран демократические движения делают честь арабским народам.

Однако мы должны признать также и то, что обходятся они дорого — ценой людских страданий и человеческих жизней. Сейчас настал момент отрезвления. В Египте мы не перестаем настоятельно призывать к мирной и скорейшей передаче власти

гражданскому правительству. В Бахрейне сохраняется необходимость во всеохватном диалоге и значимом процессе реформ. В других странах люди встают с колен и, преодолевая страх, требуют больше политических прав и социальной справедливости.

В Сирии поначалу мирные требования народа о предоставлении ему демократических прав, в которых ему давно отказывают, обернулись опасным витком насилия, ведущего и Сирию, и регион в неизвестность. Сирийское правительство не выполняет своей обязанности по защите собственного народа и вместо этого подвергает гражданское население нескольких городов военным нападениям и непропорциональному применению силы. И эти постыдные операции продолжаются. В результате непрерывных нападений на Идлиб, Хомс и другие населенные пункты страны там только за последние пару дней погибли десятки людей, в том числе женщин и детей.

Я благодарю Совет Безопасности за поддержку гуманитарных усилий Организации Объединенных Наций. Заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жа Валери Амос после посещения этой страны не перестает прилагать усилия к тому, чтобы добиться беспрепятственного доступа, который необходим для того, чтобы как-то улучшить эту ужасную ситуацию. Международная следственная комиссия по Сирии заключила, что вооруженные силы сирийского правительства совершают широкомасштабные, систематические и грубые нарушения прав человека, равносильные преступлениям против человечности.

А между тем конфликт продолжает обостряться. Все больше людей вынуждены либо бежать в другие районы страны, либо искать убежища в соседних странах. Все больше групп берется за оружие. Международному сообществу срочно необходимо пресечь это насилие. Генеральная Ассамблея недвусмысленно высказалась в поддержку призывов Лиги арабских государств к прекращению насилия и поискам мирного политического урегулирования. Я совместно с Генеральным секретарем Лиги арабских государств аль-Араби просил бывшего Генерального секретаря Кофи Аннана быть нашим Совместным специальным посланником, чтобы посредством оказания добрых услуг способствовать немедленному достижению этих целей.

Помощь в этом деле ему будет оказывать заместитель Специального посланника Насер аль-Кидва.

Члены Совета, должно быть, внимательно следили за визитом Совместного специального посланника в Сирию, который состоялся только что, в эти выходные. До этой поездки он провел интенсивные консультации со мной и другими лицами в Нью-Йорке, а также в Каире — с Генеральным секретарем аль-Араби и широким кругом министров, принимавших участие в проходившем там совещании министров Лиги арабских государств. В Дамаске он дважды встретился с президентом Асадом, с представителями части оппозиции и гражданского общества, деловых кругов и с религиозными лидерами. Все участники встреч в Сирии приветствовали миссию г-на Аннана.

Г-н Аннан провел откровенные и всесторонние обсуждения с президентом Асадом и обратился к нему с конкретными предложениями. Он настоятельно призвал президента Асада принять безотлагательные меры к прекращению насилия и злоупотреблений, заняться преодолением гуманитарного кризиса и вступить при содействии г-на Аннана в мирный, инклюзивный и проводимый самими сирийцами политический процесс, который позволил бы удовлетворить законные и демократические чаяния сирийского народа.

Я вместе с г-ном Аннаном настоятельно призвал президента Асада безотлагательно, в течение ближайших нескольких дней отреагировать на выдвинутые Совместным специальным посланником предложения. Я призываю Совет Безопасности решительно объединиться вокруг требования о прекращении насилия и поддержать миссию г-на Аннана, чтобы помочь Сирии отступить от края еще более глубокой бездны. Это жизненно необходимо как для сирийского народа, так и для всего региона.

Я ценю недавние инициативы Российской Федерации и Китая, в том числе их контакты с Сирией и Лигой арабских государств. На этом критическом этапе Совету просто необходимо выступить единым фронтом, и я надеюсь, что Совету удастся отыскать путь к принятию консенсусной резолюции, сигнализирующей о его решительном настрое.

Позвольте мне также сказать несколько слов о ситуации в регионе в более широком плане и с точки зрения перспективы. Я считаю, что необходимо учитывать пять важнейших аспектов.

Во-первых, руководители должны избрать путь реальных реформ или же уступить место тем, кто это сделает. Люди не хотят чисто косметических перемен, дающих лишь слабый привкус демократии. Они хотят ответственного управления и твердых мер в борьбе с коррупцией и кумовством.

Во-вторых, мы должны поощрять плюрализм и защищать права меньшинств. Ревностным охранителем новых демократий в регионе должны быть правительства, построенные по принципу всеобщего участия.

В-третьих, с требованиями перемен на площади и улицы выходят женщины, у которых теперь есть право сидеть за столом переговоров, оказывая реальное воздействие на политические процессы и не подвергаясь при этом насилию, запугиваниям и злоупотреблениям. Дефицит прав и возможностей у женщин слишком долго сдерживал развитие арабского региона.

В-четвертых, мы должны создавать возможности для молодежи. Для того чтобы охватить молодежь работой, в течение следующих десяти лет арабские страны должны создать 50 миллионов рабочих мест.

В-пятых, в регионе должен установиться мир. Пробуждение в регионе, основанное на идеалах свободы, достоинства и отказа от насилия, не может быть полным без урегулирования израильско-палестинского конфликта.

Однако прошедший год не принес никаких изменений в этом плане. Мирный процесс по-прежнему стоит на месте. Ситуация в секторе Газа в очередной раз подтверждает, что дальше так продолжаться не может. Я глубоко обеспокоен недавней эскалацией конфликта между Газой и Израилем. И вновь мирные жители платят за нее ужасно дорогой ценой. Ракетные обстрелы израильских жилых районов с территории Газы недопустимы и должны быть немедленно прекращены. Я вновь призываю Израиль проявлять максимум сдержанности.

Я призывал и призываю израильских и палестинских лидеров принять происходящие в регионе изменения и продемонстрировать мужество и дальновидность, необходимые для достижения исторического соглашения. Я и мои партнеры из «четверки», с которыми я встречался сегодня утром, будем

и впредь оказывать содействие сторонам в продвижении вперед.

Мы должны создать условия для конструктивных переговоров, которые позволят решить ключевые вопросы, касающиеся окончательного статуса, — а именно вопросы территории, безопасности, беженцев и Иерусалима — и покончить с оккупацией, начавшейся в 1967 году. Это единственный способ достижения справедливого и прочного мира, в котором будет реализовано видение двух государств, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности.

Регион много выиграл бы также в случае устранения напряженности, вызванной опасениями по поводу ядерной программы Ирана. Я настоятельно призываю все стороны проявлять максимальную осторожность и сдержанность, взять на себя обязательство добросовестно прилагать усилия на дипломатическом уровне и соблюдать все соответствующие резолюции Совета.

Двадцать лет назад предыдущее поколение восстало против тирании в Восточной Европе, и международное сообщество незамедлительно пришло ему на помощь. Сегодня вновь требуется помощь от мирового сообщества. При этом необходимо будет отказаться от некоторых стереотипов, на которых зачастую строились отношения между арабскими странами и их партнерами. Один из таких пагубных стереотипов заключается в том, что арабский мир не готов к демократии; другой — в том, что безопасность важнее прав человека.

Подобные стереотипы приводили к тому, что у власти оставались непредставительные правительства, которые не могли похвастаться большими успехами ни в области демократии, ни в сфере безопасности. Организация Объединенных Наций также должна изменить свой подход к этому региону. Мы предоставляем любых наших специалистов и наш самый передовой опыт в распоряжение стран, находящихся на переходном этапе. Мы твердо намерены делать все от нас зависящее для того, чтобы этот регион, претерпевающий столь глубокие изменения, смог добиться мира и реализовать свой потенциал.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за выступление.

Сейчас я сделаю заявление в качестве министра иностранных дел и по делам Содружества Со-

единенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Я выражаю признательность Генеральному секретарю за его брифинг.

Для меня большая честь председательствовать на этом специальном заседании Совета Безопасности, посвященном положению на Ближнем Востоке. Соединенное Королевство создало настоящее заседание по двум важным причинам. Во-первых, наша цель — призвать к активизации международных усилий в поддержку политической и экономической свободы на Ближнем Востоке при одновременном уважении суверенитета арабских стран. Это предполагает оказание существенной помощи Египту, Тунису, Йемену и Ливии, которые попытаются успешно осуществить процесс перехода. Во-вторых, мы хотели вновь призвать Совет Безопасности принять срочные, конкретные меры для прекращения кровопролития в Сирии.

Явление, получившее название «арабской весны», уже признано самым значительным событием начала XXI века, имеющим огромные последствия для международного мира и безопасности. Поэтому совершенно правильно, что этот вопрос обсуждается в Совете Безопасности. Некоторые относятся к этому явлению с опасением и страхом, но Британия рассматривает его в весьма позитивном свете. Оно создает возможность для наиболее значительного расширения человеческой свободы со времени окончания «холодной войны», а также для создания такого Ближнего Востока, который через 20 лет будет состоять из открытых, процветающих и стабильных обществ. Если бы этот сценарий также включал в себя установление мира между израильтянами и палестинцами — а необходимость в этом получила подтверждение в свете событий последних дней на территории Газы и вокруг нее — и урегулирование ядерного кризиса с Ираном путем переговоров, то оснований для оказания помощи с целью претворения этого сценария в жизнь было бы еще больше.

Но если вместо этого мы отвернемся от этого региона, если мы занижим наши ожидания и позволим возобладать пессимизму, если мы дадим понять, что готовы мириться с репрессиями и насилием, или если мы позволим Сирии скатиться к гражданской войне или продолжать сотрясаться от насилия, то тогда будут упущены огромные возможно-

сти, а некоторые наихудшие опасения по поводу будущего данного региона могут стать реальностью.

Сегодня мы являемся свидетелями положительных изменений, которые еще два года тому назад казались невыносимыми: так, в Тунисе впервые с 1950-х годов был демократическим путем избран парламент, в котором 24 процента мест занимают женщины; в Ливии после 40 лет единоличного правления сформировано новое правительство; в Марокко в соответствии с новой конституцией были проведены свободные выборы. Некоторые из этих стран стоят перед огромными трудностями, и в последующие годы их ожидают не только успехи, но и неудачи.

Но тем больше у нас оснований для оказания арабским странам помощи в деле создания их институтов, открытия их экономики и построения сильного гражданского общества, а именно в этом им и требуется поддержка. Британия вносит свой вклад в этом отношении. В рамках нашей инициативы «Арабское партнерство» мы помогаем в осуществлении проектов в десяти разных странах. Международное сообщество может делать еще больше в еще больших масштабах, действуя через международные финансовые учреждения, Группу восьми и региональные организации. Европейский союз предложил значительную поддержку этому региону, и сейчас это предложение должно быть реализовано в полном масштабе.

Мы считаем, что, прилагая эти усилия, мы должны руководствоваться тремя четкими принципами. Первый принцип заключается в том, что требования прав и свободы носят универсальный характер и со временем получают распространение сами по себе, потому что они отражают основные чаяния людей. Эта концепция не нова; она закреплена в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека, принятой Генеральной Ассамблеей 64 года назад. Это истина, которую правительства игнорируют в ущерб самим себе. Это доказывает опыт многих стран.

«Арабская весна» подтверждает то, о чем предупреждает история: когда правительство железной рукой подавляет законные требования, несокрушимые мечты и непобедимые надежды своего народа, оно в конечном счете обречено на проигрыш. Репрессии — это обреченная политика, которая не

может обеспечить стабильность. Все правительства региона должны проводить мирные реформы и делать решительные шаги в направлении большей политической и экономической свободы. В противном случае мы можем оказаться свидетелями новых вспышек насилия, когда люди начнут требовать для себя прав, от которых их не заставит отказаться никакое принуждение.

Второй основополагающий принцип состоит в том, что мы не можем — и не хотели бы — диктовать изменения извне. Не существует какой-то единой модели демократии, и поэтому именно сам народ каждой страны в регионе несет ответственность за определение своего будущего с учетом своей культуры, своих традиций и политических систем. Однако никакое правительство в мире не может оправдать применение насилия по отношению к собственному народу или заявлять, будто основополагающий демократический принцип — право граждан избирать и менять своих представителей — к его стране не относится.

Великобритания всегда будет поддерживать этот основополагающий принцип. Поэтому мы также должны уважать выбор, который граждане арабских стран делают на избирательных участках. Это, в частности, означает, что мы должны быть готовы к работе с вновь избранными группами, которые черпают вдохновение из учений ислама. Но при этом к ним должны применяться те же высокие стандарты ненасилия, соблюдения прав человека и готовности уважать результаты будущих выборов, что применяются и ко всем остальным.

Третий принцип заключается в том, что экономическая реформа и политическая реформа идет рука об руку. Экономический успех имеет огромное значение для поддержания стабильности и процветания, однако долгосрочной стабильности, в свою очередь, нельзя добиться без большей политической открытости.

Наконец, позвольте заметить, что «арабская весна» — это работа на целое поколение. Мы должны проявлять стратегическое терпение и не отворачиваться от этого региона.

Но все эти благие намерения ничего не дадут, если мы не отстоим наши ценности и не выполним наш долг в ходе самого неотложного на сегодняшний день кризиса. Сегодняшние прения очень омрачают ситуация в Сирии. В глазах подавляющего

большинства международного сообщества Совет пока не выполнил своих обязанностей по отношению к сирийскому народу. Он ничего не сделал в ответ на жестокие репрессии сирийского режима против мирных демонстрантов. Он не поддержал своим весом и авторитетом усилия Лиги арабских государств. Совету Безопасности пора продемонстрировать единство и взять на себя роль лидера.

Совет вполне может призвать к немедленному прекращению жестоких репрессий и нарушений прав человека. Совет должен иметь возможность потребовать прекращения всех актов насилия и обеспечить немедленное и беспрепятственное поступление гуманитарной помощи, призвать сирийское правительство выполнить свои обязательства перед Лигой арабских государств и прекратить военные действия, вывести свои войска из малых и больших городов, освободить всех политических заключенных и предоставить доступ для представителей средств массовой информации, одобрить деятельность Лиги арабских государств и Кофи Аннана, выполняющего роль совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, и поддержать усилия Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по оказанию содействия в проведении под руководством сирийского народа политических преобразований. Я вновь призываю Совет принять резолюцию, содержащую все эти основные элементы.

Не ограничиваясь стенами этого зала, специалисты из Великобритании работают в Иордании, Турции и Ливане, оказывая помощь в сборе сведений о преступлениях, совершенных в отношении сирийского народа. Я настоятельно призываю другие государства, которые представлены здесь сегодня, присоединиться к нам в этих усилиях для того, чтобы режим знал, что он не может больше безнаказанно следовать избранному им курсу.

Не все представленные здесь страны относятся к «арабской весне» одинаково, но все мы несем общую ответственность за поддержание международного мира и безопасности и все мы глубоко заинтересованы в совместной работе. Именно для этого и была создана Организация Объединенных Наций, и мы все должны руководствоваться этим духом не только ради прекращения кровопролития в Сирии, но и для обеспечения долгосрочной поддержки этого важнейшего региона.

Сейчас я возвращаюсь к выполнению своих функций Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово другим членам Совета Безопасности.

Г-н Жюппе (Франция) (*говорит по-французски*): Устав Организации Объединенных Наций возлагает на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание мира и безопасности. Организация также считает уважение суверенитета государств и невмешательство в их дела основополагающими принципами. В 2005 году динамика нашей деятельности привела нас к признанию того, что Совет должен действовать всякий раз, когда обязанность защищать не исполняется и когда на наших глазах совершаются массовые нарушения прав человека, а также того, что правительства несут ответственность как за свои действия, так и за свое бездействие.

Именно в этом ключе мы и проводим наше сегодняшнее заседание, и я благодарю Соединенное Королевство за инициативу по его созыву. Для нас это возможность рассмотреть вопрос о том, что может и что должен сделать Совет для содействия превращению «арабской весны» в фактор мира и безопасности в регионе и во всем мире.

Вот уже больше года в арабском мире происходят беспрецедентные радикальные перемены. Демонстрируя необыкновенное мужество, тунисцы, египтяне, ливийцы, йеменцы и сирийцы восстали против угнетения и потребовали соблюдения своих прав. С непоколебимой решимостью они выступили в защиту своих законных прав на свободу, человеческое достоинство и демократию. Франция расценивает эти действия как всеобщее стремление к демократии и еще одно подтверждение уроков истории, согласно которым у режимов, которые подавляют волеизъявление своего народа, нет будущего и рано или поздно те правительства, которые попирают права человека, потерпят крах.

Совету Безопасности не пришлось бы заниматься подобными ситуациями, если бы в некоторых странах архаичные правительства своими действиями не вызвали их серьезное обострение. В Тунисе и Египте народ сам сумел добиться отставки своих дискредитировавших себя властей и положить начало демократическим процессам, что обошлось не без трудностей, но, по крайней мере, без массового кровопролития. В Иордании и Ма-

рокко политическая власть сделала мужественный выбор в пользу диалога, реформ и выборов. Я побывал в Марокко лишь несколько дней назад, и сегодня эта страна является примером, который дает надежду всем народам региона.

Конечно, до сих пор ничего окончательно не решено. Конечно, все мы знаем, что каждая демократическая революция несет с собой риск разочарования в ее идеалах и отката назад. Мы все знаем, что переход к демократии занимает много времени. Но история не стоит на месте, и радикальные перемены в арабском мире открывают возможности для этого региона и для всего мира.

Ливии, однако, повезло меньше, и с самого начала стало ясно, в чем заключаются обязанности Совета. Ливийский народ поднялся на борьбу против диктатора и режима, которые были готовы утопить в крови его стремление к свободе. 26 февраля 2011 года в знак всеобщего осуждения Совет Безопасности единогласно принял резолюции 1970 (2011), введя санкции и призвав Международный уголовный суд заняться жестокими репрессиями, которые его Прокурор квалифицировал как преступление против человечности. Перед лицом угрозы массовой резни в адрес населения Бенгази со стороны диктатора региональные организации под руководством Лиги арабских государств, а также Африканский союз призвали Совет Безопасности противостоять этим угрозам. Вот почему Франция решительно выступила в поддержку резолюции 1973 (2011).

Франция гордится тем, что сыграла свою роль в принятии данной резолюции. Мы твердо убеждены в том, что в ней Совет коллективно принял единственное правильное и достойное решение. Именно благодаря этой резолюции нам удалось спасти тысячи жизней и защитить ливийских граждан. Благодаря этой резолюции Бенгази войдет в историю не как город, переживший трагедию, а как символ свободы. Я хотел бы однозначно заявить о том, что ставить под сомнение легитимность и законность наших действий и утверждать, что сами эти действия являются преступными — несмотря на то, что все доказательства говорят об обратном, что еще раз подтвердило расследование, проведенное Комиссией Совета по правам человека, — это значит полностью исказить историю и оскорблять всех ливийцев, которые мужественно боролись за свою свободу. Сегодня, приняв резолюцию 2040

(2012) о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ), Совет вновь подтвердил свою приверженность оказанию помощи этой стране в укреплении правопорядка и создании основ для дальнейшего продвижения вперед по пути построения демократии.

В Йемене Совет также выполнил свои обязательства. Единодушное принятие резолюции 2014 (2011) в октябре прошлого года привело к мирной передаче власти на базе инициативы Совета сотрудничества арабских государств Залива. После продолжавшихся в течение нескольких месяцев кризиса и конфликта сформировано правительство национального единства, избран новый президент, пользующийся широкой поддержкой, и напряженность снизилась. Естественно, не все проблемы еще решены, но в истории Йемена наступила новая эра. В обоих случаях Совет действовал оперативно, поскольку он откликнулся на призывы не только населения, но и региональных организаций, которые помогли прояснить ситуацию и найти пути поиска политического решения.

Сегодня Совет сталкивается с трагедией в Сирии. На протяжении последнего года после состоявшейся 18 марта 2011 года в Дэрье первой крупной мирной демонстрации ситуация с каждым днем становится все более неприемлемой. Оставаясь глухим к голосу своего народа и игнорируя все призывы международного сообщества, в том числе и Лиги арабских государств и ее ближайших партнеров, режим прибегает ко все более кровавым репрессиям и все более жестокому насилию. Эти безрассудные действия режима однозначно и самым решительным образом осуждаются Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, а также Комиссией по расследованию в ее докладе, где приводится множество обвинений в адрес режима и подтверждается факт совершения им в настоящее время преступлений против человечности.

Налицо настоятельная необходимость прекратить насилие и обеспечить доступ населения к гуманитарной помощи. Г-жа Амос вскоре доложит в Совете об итогах своего посещения страны и же заявила о том, что была потрясена тем, что увидела. Мы уже знаем о тех преступных действиях, насилии и ужасах, с которыми сталкиваются сирийские граждане в своей повседневной жизни. Хомс, как когда-то 30 лет назад Хама, войдет в историю чело-

вечества как город, переживший трагедию, которая навсегда останется в нашей памяти.

Только политический отклик на легитимные чаяния народа и реформы, проведения которых так настоятельно требует народ, позволят урегулировать сирийский кризис. Это станет возможным по результатам переходного процесса на основе предложенного 22 января Лигой арабских государств плана и при широкой поддержке международного сообщества, о чем свидетельствуют резолюция Генеральной Ассамблеи 66/253 от 16 февраля и итоги голосования 4 февраля в Совете Безопасности. Другого мирного решения не существует.

Как я уже говорил несколько дней назад в Совете по правам человека, преступления сирийского режима не должны остаться безнаказанными. Наступит день, когда гражданским и военным властям этой страны придется ответить за свои действия в суде. Мы должны подключить к этому Международный уголовный суд.

Давайте не будем заблуждаться. Совет несет историческую ответственность за урегулирование кризиса в Сирии. Мы обязаны прекратить массовые грубые нарушения прав человека и не допустить ухудшения ситуации, что поставит под угрозу мир в Ливане и в регионе. Своим бездействием мы обречем угнетенных на произвол со стороны их угнетателей, а сирийский народ — на насилие и жестокость. Каждый день нашего бездействия приближает победу гражданской войны над мирным решением. Быть членом Совета — это значит принимать активное участие в решении вопросов мира и безопасности. Это также означает, что соображения общего блага должны преобладать над всеми другими соображениями. Мы обязаны действовать, и действовать немедленно, чтобы полностью положить конец страданиям сирийского народа и позволить ему взять в свои руки собственную судьбу.

Сейчас обсуждается проект резолюции для урегулирования чрезвычайной ситуации и нахождения прочного решения постоянно усугубляющегося кризиса. Я повторю сегодня то, о чем я уже говорил 31 января (см. S/PV.6710). Нельзя допустить, чтобы Совету помешали выполнять его обязанности. Призываю выступить в поддержку миссии Кофи Аннана и плана Лиги арабских государств. После сохраняющейся на протяжении нескольких месяцев тупиковой ситуации я призываю Китай и Россию при-

слушаться к голосу арабского народа и мнению международного сообщества и присоединиться к нам.

Активные действия в защиту свободы ливийского, йеменского и сирийского народов явно не согласуются с бессилием, проявленным Советом Безопасности в ходе израильско-палестинского конфликта.

На Ближнем Востоке есть еще один народ, чьи устремления должны быть признаны. Разве требования палестинцев не такие же законные, как требования других народов региона? Разве не вполне естественно стремление палестинцев создать палестинское государство? Необходимо также обеспечить безопасность Государства Израиль. Франция всегда будет стоять на стороне Израиля в его требованиях гарантировать свою безопасность и не пойдет ни на какие компромиссы. Сегодня мы все знаем, что решение, предусматривающее сосуществование двух государств, живущих бок о бок в мире и безопасности, является единственно правильным и служит наилучшей гарантией безопасности Израиля.

После многочисленных неудач в мирном процессе и после многих лет страданий и несбывшихся надежд пришло время для новых методов. Именно в этом направлении президент Саркози 21 сентября 2011 года призвал действовать Генеральную Ассамблею (см. A/66/PV.11). Мы убеждены в том, что мы не можем больше обходиться без такого многостороннего форума, как Совет, и без поддержки всех партнеров, в частности региональных и европейских. В последующие месяцы Франция будет делать все возможное, чтобы справедливый и прочный мир, наконец, воцарился на Ближнем Востоке.

Говоря о мире и безопасности в этом регионе, разве можно не упомянуть об Иране? В этой стране ситуация становится тревожнее с каждым новым днем, поскольку режим страны в нарушение решений Совета и Международного агентства по атомной энергии реализует ядерную программу, которая имеет явно военный характер. Этот режим стремится стереть Израиль с лица земли, покушается на свободу мореплавания в Ормузском проливе, создает проблемы своим соседям, подавляет стремление своего народа к свободе и демократии и с каждым днем все больше изолируется от международного сообщества.

Совет высказался по этому поводу очень решительно и должен продолжать придерживаться

решительной позиции в этом вопросе, поскольку все мы знаем о наличии двух одинаково неприемлемых возможностей: ядерный Иран или разбомбленный Иран.

На фоне мирных революций и событий, происходящих на южном побережье Средиземного моря, разыгравшаяся в Сирии трагедия доказывает нам, что принцип легитимности должен быть основополагающим для любого правительства. Когда правительство теряет легитимность в глазах своего народа, оно обречено. В этом регионе мира одним из главных вопросов является возможность совместного проживания общин и меньшинств при обеспечении национального единства и уважении индивидуальных и общечеловеческих прав друг друга. Перспектива «арабской весны» — это универсальное право на свободу, которое, я уверен, будет реализовано.

Г-н Кабальерос (Гватемала) (*говорит по-испански*): Мы благодарим Соединенное Королевство за организацию нынешнего заседания и признательны Вам, г-н Председатель, за то, что Вы на нем председательствуете. Мы также признательны Генеральному секретарю за его выступление.

Я должен сказать, что, хотя тема сегодняшних прений представляется актуальной, она, тем не менее, создает большую проблему. В отличие от других весьма специфичных тем, которые мы обсуждали в прошлом и которые вызывали более или менее конкретную реакцию, сегодня Соединенное Королевство предложило нам более общую тему, которая может выхолостить любой наш посыл.

Мы позволим себе изложить наше понимание важности события под названием «арабская весна», картина которой на площади Тахрир в Каире в январе 2011 приковала к себе внимание всего мира. Продемонстрированные там людьми исключительное мужество, спокойствие и солидарность, а также последовательный и мирный характер их требований стал, в частности, источником вдохновения для всего человечества. Принимая во внимание огромное различие между этим конкретным событием и имевшем место в моем регионе в 1980–1990 годах переходом от авторитарных режимов к избранным демократическим путем гражданским правительствам, я хотел бы вкратце прокомментировать проблему, которую Вы, г-н Председатель, предложили нам обсудить. При этом я буду опираться на уроки,

которые мы извлекли из нашего собственного опыта и которые могут быть весьма полезными для сегодняшних прений. Понимая, какие большие исторические, культурные, религиозные и политические различия лежат между нашими регионами и даже внутри их, я вкратце, с учетом перемен в моей стране, хотел бы остановиться на следующих семи моментах.

Во-первых, ситуация в каждой стране Латинской Америки была специфичной, и, разумеется, также обстоит дело и на Ближнем Востоке. Например, в моей стране нам нужно было реализовать проект в интересах многоэтничной, отличающейся многообразием культур и языков нации исходя из специфических реалий Гватемалы, которые в корне отличаются от реалий других латиноамериканских стран. Поэтому, как ни банально говорить об отсутствии универсальных формул для перехода к демократии, демократические ценности являются одинаковыми повсюду, но их конкретное выражение с точки зрения внутренней организации, правовых и институциональных механизмов и форм участия граждан в жизни общества в разных ситуациях может существенно варьироваться.

Во-вторых, культурные ценности имеют большое значение, в частности в многоэтничных образованиях, которые стремятся построить общество, где преобладают взаимное уважение и терпимость. Такие культурные ценности должны учитываться демократическими обществами и уважаться в процессе социально-экономического развития. В качестве примера, могу сказать, что каждый человек, независимо от пола, этнического происхождения, места жительства, расы или веры, должен иметь одинаковые возможности. Я с удовлетворением отмечаю, что в нашем регионе такие ценности получили распространение и закрепление, и верю, что то же самое произойдет и в странах, которые являются предметом наших прений.

В-третьих, прогресс, совершенно ясно, не всегда идет по прямой линии. В условиях отсутствия культуры демократии построить плюралистические коллективные системы государственного управления очень не просто. Такая задача требует укрепления базы уже имеющихся, а иногда и создания новых учреждений в различных сферах, включая формирование прочной конституционно-правовой базы, создание представительных политических партий и гарантию свободного выражения мнений.

Речь идет о непростой повестке дня. Она требует вовлечения в работу представителей правящих и привилегированных групп общества, часто приводит к непредсказуемым последствиям и периодически диктует смену направления. Важно не терять веры в то, что вековые культуры, которые сделали очень много для цивилизованного мира, найдут в себе силы и продемонстрируют необходимое творчество и руководство, чтобы довести процесс демократизации до успешного завершения.

Теперь я перехожу к четвертому моменту. Процессы демократизации должны оправдывать чаяния народов и национальных обществ и осуществляться с их согласия. Они должны быть продуктом заинтересованности и национального консенсуса и не должны навязываться извне. Построение модели, при которой граждане чувствуют себя комфортно, часто требует длительных периодов проб и корректировок, что лишь подтверждает мои предыдущие соображения и тезис о том, что мы имеем дело с долгосрочными процессами. Эти процессы лишь отвечают интересам граждан. Кроме того, представительная демократия требует, чтобы граждане доверяли правительствам, которые они избирают.

В-пятых, в Организации Объединенных Наций сегодня модно говорить о такой теме, как верховенство права, которая несколько лет назад в нашей повестке дня занимала не такое видное место. Опираясь на опыт моей страны, я хотел бы отметить исключительную важность создания крепкой организационной базы для борьбы с безнаказанностью и отсутствием прозрачности в управлении государственными финансами и отправлении правосудия в целом. Мы предусмотрели это в наших мирных соглашениях, но говорим об этом более конкретно при отражении угрозы, которую создают верховенству закона в нашей стране появившиеся транснациональные преступные картели. Борьба с этим злом требует укрепления потенциала уголовного преследования, нашей судебной системы, гражданской полиции и даже нашей пенитенциарной системы. Это, безусловно, будет касаться и процессов демократизации на Ближнем Востоке.

В-шестых, в странах Латинской Америки в целом и Центральной Америки в частности переход к демократии сопровождался активным развитием межрегионального сотрудничества. Появление правительств, разделяющих общие ценности, способ-

ствовало подписанию соглашений и укрепляло регионализм. В нашем случае сотрудничество в решении общих проблем и усиление взаимной поддержки способствовали укреплению демократии в каждой стране и объединению усилий на ее защиту. Мы считаем, что феномен сотрудничества актуален и для стран, которые являются предметом наших сегодняшних прений, и что этот феномен приобретает все более конкретные очертания благодаря растущей роли Лиги арабских государств.

Наконец, давайте не будем забывать о необходимости социально-экономического развития. Люди действительно стремятся к свободе и уважению достоинства человеческой личности, но они также требуют повышения уровня своего благосостояния, особенно в обществах с высокими уровнями неравенства. Интересно отметить, что, по данным организации «Латинобарометр», одного из ведущих учреждений по изучению общественного мнения в нашем регионе, между экономическими показателями и уровнем удовлетворения демократией существует тесная взаимосвязь. Ведь население не только хочет, но и требует, чтобы плюралистические и представительные правительства обеспечивали гражданам весомые блага. Когда этого не происходит, степень удовлетворения деятельностью демократических институтов резко снижается.

Так называемая «арабская весна» порождает в целом положительные чувства. Именно поэтому в своем выступлении я больше говорил о возможностях, чем о проблемах. И именно поэтому я умышленно не стал затрагивать другие темы, которые кому-то могут представляться обязательными при обсуждении ближневосточной тематики, такие как настоятельная необходимость урегулирования конфликта между Израилем и Палестиной или ситуация в Сирии — эти вопросы мы обсуждали на других заседаниях Совета.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Всколыхнувшие регион Ближнего Востока и Северной Африки трансформационные процессы отражают вполне понятное и поддерживаемое нами стремление народов этих стран жить в лучших условиях, иметь больше возможностей самовыражения, участия в политической жизни, получения экономических и социальных благ. Эти процессы еще далеки от завершения, и оценить однозначно их дальнейшие перспективы затруднительно, поскольку они подчас сопровождаются болезненными цивилиза-

ционными, этно-конфессиональными, экономическими и политическими разломами, создают проблемы для региональной стабильности.

Задача международного сообщества — помочь сделать так, чтобы период трансформации принес арабскому миру больше приобретений, чем потерь. Главное, чтобы перемены проходили мирным, демократическим путем, чтобы уважались основные свободы и права человека, права этнических и религиозных меньшинств, включая, разумеется, христиан. Мы с симпатией следим за процессами становления демократического государственного устройства в Египте, Марокко, Тунисе, за действиями руководства Йемена по стабилизации обстановки и борьбе с терроризмом, за усилиями Переходного правительства Ливии по возвращению страны к нормальной жизни, подготовке к проведению выборов, разоружению повстанческих группировок. Оказываем гуманитарное содействие, готовы помогать в восстановлении экономики. Сегодня нас всех и в первую очередь тех, кто собрался в этом зале, интересует международный аспект продолжающейся «арабской весны».

Думаю, что уже можно сделать некоторые выводы. Во-первых, какие бы цели ни ставились в той или иной ситуации, они не могут достигаться за счет введения в заблуждение международного сообщества и манипулирование решениями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. В противном случае наносится ущерб престижу Совета, подрывается доверие между его членами, а значит и способность Совета Безопасности вырабатывать согласованные решения.

Во-вторых, те организации или страны, которые берутся за выполнение мандата, выданного Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, должны в полной мере отчитываться перед Советом об этой своей деятельности. Это относится и к Североатлантическому альянсу, который, как мы все знаем, вызвался обеспечить режим бесполетной зоны над Ливией, а на деле занялся массированными бомбардировками. Печально, что информация о гражданских жертвах этих бомбардировок до сих пор не расследована. Считаю, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций должен внести ясность в этот вопрос, задействовав декларацию о сотрудничестве секретариатов ООН и НАТО, которая была подписана в 2008 году.

В-третьих, вмешательство извне с применением грубой военной силы повышает угрозу нелегального расползания оружия и, как следствие, создает риски региональной дестабилизации. Серьезные выводы предстоит сделать и применительно к ситуации в Сирии, которая вызывает у нас, как и у всего международного сообщества, глубокую озабоченность. Скоропалительные требования смены режима, односторонние санкции, призванные вызвать экономические трудности и социальное напряжение в стране, поощрение оппозиции к конфронтации с властями вместо содействия в налаживании диалога, призывы к поддержке вооруженной борьбы и даже к внешнему военному вмешательству — все это рискованные рецепты «геополитической инженерии», которые ведут лишь к разрастанию конфликта и нагнетанию конфронтации в регионе.

Нет никакого сомнения, что сирийские власти несут огромную долю ответственности за происходящее. Но нельзя не видеть, что они давно уже воюют отнюдь не с безоружными людьми, а с боевыми отрядами, среди которых и так называемая Свободная сирийская армия, и экстремистские террористические группы, включая «Аль-Каиду», которые осуществляют в последнее время серию кровавых терактов. Поэтому если мы все искренне хотим в качестве абсолютного приоритета немедленно прекратить всякое насилие и оказать гуманитарную помощь гражданскому населению, то на данном этапе надо говорить не о том, кто первый начал, а о выработке реалистичных, осуществимых подходов, которые позволили бы в приоритетном порядке добиться прекращения огня.

Наш подход с самого начала был последовательным, направленным на скорейшее разрешение кризиса без насилия, на путях ведомого самими сирийцами инклюзивного политического диалога, проведения назревших реформ. В этом русле лежат и следующие пять принципов, согласованных нами с Лигой арабских государств 10 марта этого года применительно к нынешним условиям: первое — прекращение насилия со всех сторон; второе — беспристрастный механизм мониторинга; третье — никакого внешнего вмешательства; четвертое — беспрепятственный доступ гуманитарной помощи ко всем сирийцам; и пятое — твердая поддержка миссии Кофи Аннана с целью начала политического диалога между правительством и всеми группами

оппозиции в соответствии с мандатом, который содержится в круге ведения, одобренном Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств. На такой основе мы готовы согласовывать резолюцию Совета Безопасности, как были готовы к этому еще осенью прошлого года, когда вносили наши проекты резолюций, не поддержанные, к сожалению, некоторыми членами Совета Безопасности.

События «арабской весны» ни в коем случае не должны использоваться как предлог для ослабления внимания к палестинской проблеме. Убеждены, что конфликтогенность на пространстве Ближнего Востока и Северной Африки будет сохраняться до тех пор, пока не будет достигнуто всеобъемлющее ближневосточное урегулирование на имеющейся международно-правовой базе. Это поистине историческая обязанность мирового сообщества и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

К сожалению, в последнее время мы наблюдаем тенденции, не приближающие, а, наоборот, отдаляющие решение этой задачи — как политически, когда ставятся под вопрос многократно подтвержденные Советом Безопасности, «квартетом» и самими сторонами параметры урегулирования, так и практически, когда поселенческая деятельность на Западном берегу в прямом смысле сужает поле для необходимых договоренностей.

Особую тревогу вызывает нарушение затишья в результате возобновившегося обмена ударами между Израилем и Газой, от чего страдает гражданское население с обеих сторон. В этих условиях международное сообщество обязано интенсифицировать свои усилия. Это относится прежде всего к «квартету», который, как мы сегодня обсуждали с коллегами перед началом этого заседания, должен перейти на регулярный режим работы и целенаправленно создавать условия для продолжения непосредственных палестино-израильских контактов с выходом на полномасштабные переговоры. Мы все приветствовали инициативу Иордании, которая организовала в январе в Аммане серию полезных встреч между израильтянами и палестинцами, и заинтересованы в том, чтобы эта инициатива продолжалась.

Россия подтверждает и наши предложения о более тесном сотрудничестве «квартета» с соответ-

ствующими структурами Лиги арабских государств. Уверены, что сохраняет свою актуальность Арабская мирная инициатива, всеобъемлющая реализация которой позволит создать палестинское государство, обеспечить безопасность Израиля и установить отношения мира и стабильности во всем ближневосточном регионе. Россия открыта к тесному взаимодействию со всеми ответственными членами международного сообщества в интересах достижения этих целей.

Г-жа Родэм Клинтон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня мы собрались для того, чтобы обсудить ту волну перемен, которая прокатилась по Ближнему Востоку и Северной Африке. Хотя опыт каждой из стран уникален, все эти демократические движения родились из общего стремления людей к уважению прав, к свободе, реализации экономических чаяний и уважению человеческого достоинства. Эти универсальные устремления закреплены во Всеобщей декларации прав человека и в Уставе Организации Объединенных Наций, под их непосредственным воздействием формировались национальный характер и история моей страны, как и многих других стран мира. Эти принципы и люди, борющиеся за их реализацию в своих обществах, заслуживают нашей коллективной поддержки и остро нуждаются в ней. Нас воодушевляет мужество народов региона, которые продемонстрировали свое стремление к прогрессу, и мы считаем необходимым поддержать их усилия.

Я подхожу к обсуждению этих вопросов очень осторожно, поскольку мы понимаем, что эти революции не являются нашими, они совершены не нами, не для нас и не против нас. Но мы также знаем, что как международное сообщество мы располагаем ресурсами и потенциалом для поддержки тех, кто стремится к мирным, значимым демократическим преобразованиям. Мы также должны быть готовы к этому.

Конечно, изменения происходят по-разному и в разных местах, каждый случай уникален, и наши инструменты должны соответствовать обстоятельствам. Здесь, в Совете Безопасности, нашего особого внимания сегодня требуют три ситуации. Позвольте мне начать с Ливии и с сегодняшнего обнадеживающего голосования (см. S/PV.6733), целью которого было продление и изменение мандата Миссии Организации Объединенных Наций по

поддержке в Ливии. В прошлом году Совет при поддержке Лиги арабских государств и стран всего мира выступил в поддержку ливийского народа в самый трудный для него час. Сегодняшнее голосование отражает нашу неизменную приверженность Ливии и ее переходному правительству, которое добилось огромных успехов. Оно также отражает признание того, что наша работа еще не окончена.

Мы будем продолжать оказывать помощь МООНПЛ в ее усилиях по поддержке правительства Ливии в процессе реинтеграции тех, кто взял в руки оружие во имя преобразований, в профессиональную национальную армию и в мирное общество. Мы будем продолжать помогать Ливии обеспечивать охрану своих границ; мы поможем ей поставить заслон на пути распространения, незаконного оборота и экстремизма; мы будем поощрять ее к гуманному отношению к беженцам и мигрантам. Мы гордимся тем, что оказываем помощь Ливии и ливийскому народу, проявившему такое мужество и самоотверженность, в построении новой основы для обеспечения верховенства права и уважения прав человека.

Буквально на прошлой неделе премьер-министр аль-Киб находился здесь, в Совете Безопасности (см. S/PV.6731), где он решительно и красноречиво отстаивал необходимость в оказании Советом Безопасности помощи ливийскому народу во имя реализации его стремления самому определять свое будущее.

Не думаю, что кому-либо из нас нужно что-то добавлять к уже сказанному об актуальности принятых Советом Безопасности соответствующих мер в развитие резолюций, санкционирующих действия. Мы также встречались с премьер-министром аль-Кибом в Вашингтоне, О.К., где мы обсудили вопрос о том, как в Ливии идет подготовка к справедливым и свободным выборам, а также нашу совместную работу по вопросам безопасности, студенческих обменов, гражданского общества и медицинского ухода за ранеными в ходе вооруженного конфликта в Ливии. В конечном итоге мерой успеха Ливии будет не смерть диктатора, а рождение успешного, стабильного и свободного государства.

Вторая ситуация — это Йемен. Когда в прошлом году Йемен погружался в пучину насилия, Совет Безопасности поддержал усилия Совета сотрудничества стран Залива и йеменских заинтере-

сованных сторон в деле поиска мирного решения. В этой напряженной ситуации мы заняли твердую позицию.

Впереди еще множество проблем. Но успешные президентские выборы в прошлом месяце и инаугурация президента стали обнадеживающими шагами на пути к новой демократической главе в истории Йемена. Сейчас, когда Йемен продолжает осуществлять свой переходный период, рассчитанный на много лет, проводит реформу своей конституции, ведет национальный диалог и продолжает решать сложные проблемы в области безопасности и задачи в гуманитарной сфере, мы должны продолжать наше взаимодействие с ним и оказание ему поддержки.

Третья ситуация — Сирия. Пять недель назад Совет не смог выступить единым фронтом против ужасающей кампании насилия, которая потрясла сознание всего мира и которая продолжается прежними темпами и поныне. Нам не дали даже осудить насилие и одобрить мирный план, разработанный соседями Сирии.

Соединенные Штаты твердо верят в суверенитет и территориальную целостность всех государств-членов. Но мы не считаем, что суверенитет требует, чтобы Совет молча наблюдал за тем, как правительства убивают свой собственный народ, угрожая при этом региональному миру и безопасности. Мы отвергаем любые попытки поставить знак равенства между преднамеренными убийствами, совершаемыми правительственным военным режимом, и действиями гражданских лиц в условиях осады, вынужденных прибегнуть к самообороне. Как цинично выглядел прием Асадом бывшего Генерального секретаря Кофи Аннана, когда в то же самое время сирийская армия проводила новое наступление на Идлиб и продолжала свою агрессию в Хаме, Хомсе и Растане.

Мы приняли к сведению, что в прошлые выходные в Каире представители Лиги арабских государств и министр иностранных дел России Лавров договорились о необходимости положить конец насилию, предоставить полный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и обеспечить политический процесс под руководством Кофи Аннана на основе положений резолюций Лиги арабских государств и Генеральной Ассамблеи.

Мы считаем, что сейчас настало время для всех государств, даже тех, кто ранее блокировал наши усилия, поддержать гуманитарный и политический подход, изложенный Лигой арабских государств. Международное сообщество должно единодушно заявить, без колебаний и оговорок, что убийства ни в чем не повинных сирийцев должны прекратиться и что должен начаться процесс политического перехода. Сирийцы заслуживают такой же возможности самим определять свое будущее, которой пользуются сейчас тунисцы, египтяне, ливийцы и йеменцы. Наша работа здесь, в Совете Безопасности — это лишь часть того, что должно сделать международное сообщество для оказания помощи демократическим преобразованиям во всем регионе Ближнего Востока и Северной Африки.

Мы должны поддержать звучащие в регионе призывы к укреплению всех составных элементов стабильных, процветающих стран: ответственного, подотчетного правительства, энергичной, эффективной экономики и жизнеспособного гражданского общества. В политическом плане многие страны, в том числе некоторые из тех, чьи представители сидят за этим столом, обладают уникальным, непосредственным опытом создания прочных демократий. И я признательна за замечания министру иностранных дел Гватемалы. Это уроки, которыми мы можем и должны делиться.

Там, где страны проводят постепенные реформы, мы должны предлагать нашу поддержку, и мы должны повсюду гарантировать, и словом, и делом, основные принципы демократии и универсальных прав человека.

Я знаю, что есть люди, которые сегодня задаются вопросом о том, можно ли в действительности совместить исламистскую политику с демократическими и универсальными принципами и правами. Ответить на этот вопрос могут участники «арабской весны». Наша политика заключается в следующем: меньше акцентировать внимание на том, как называют себя партии, и больше на том, что они делают. Все политические партии, и религиозные, и светские, несут ответственность перед своим народом за соблюдение основных принципов, на которые опирается эта Организация и которые состоят в том, чтобы отвергать насилие, отстаивать верховенство права, соблюдать свободу слова, ассоциаций и собраний, гарантировать религиозную свободу и терпимость, защищать права

женщин и меньшинств, создавать независимые судебные органы, поощрять свободу прессы, уступать власть в случае поражения на выборах и избегать разжигания конфликтов, которые раскалывают общество. Это стандарты, по которым должно судить о нас всех, и всем нам необходимо обязаться соблюдать их.

Наш опыт, почерпнутый в других регионах мира, учит нас тому, что успешный процесс политического перехода — это процесс, который быстро обеспечивает экономические результаты, особенно возможности в плане занятости, и дает надежду на лучшее будущее. Для достижения успеха необходимо, чтобы арабскому политическому пробуждению сопутствовало также экономическое пробуждение.

Правительствам стран этого региона, которые разделяют эти приоритеты, придется принимать порой трудные политические решения, необходимые для создания основы всеобщего экономического роста при руководящей роли частного сектора.

В качестве Председателя Группы восьми в этом году Соединенные Штаты продолжают начатую Францией в рамках Довильского партнерства деятельность по содействию региональной интеграции, экономическому участию, созданию рабочих мест и обеспечению стабилизации.

Последняя задача является особенно актуальной. Международное сообщество должно оказать решительную поддержку Международному валютному фонду в целях оперативного завершения программы экономических реформ и стабилизации в Египте. Мы призываем друзей Египта в регионе и во всем мире быть готовыми использовать двустороннюю помощь в целях укрепления программы МВФ для Египта. В этих усилиях, как экономических, так и политических, должны, безусловно, участвовать и женщины. Я благодарю Генерального секретаря за то, что он включил это в пять названных им пунктов. Никакой переход не может увенчаться успехом, если в нем не участвует половина населения.

Прочная демократия зависит от гражданского общества, и мы гордимся тем, что поддерживаем тех лиц и те организации, которые стремятся улучшить свои общества.

И вновь хочу заметить, что, как я знаю, есть люди, считающие, что концепция гражданского об-

щества навязана Западом. Но после 2011 года как можно всерьез говорить о том, что гражданское общество не характерно для Ближнего Востока и Северной Африки, да и, добавлю от себя, для любого другого региона? Мы знаем, что прочные изменения — это те, которые идут изнутри. Общества должны быть творцами своего собственного будущего. Однако международное сообщество может предоставить инструменты, которые помогут обществам в достижении этих целей.

По мере того как новые законодательные органы отменяют старые законы, предназначенные для того, чтобы сдерживать гражданские свободы, мы должны продолжать оказывать коллективную поддержку мерам, которые будут оберегать и культивировать гражданское общество, опираясь на международные нормы в области прав человека на свободу ассоциаций, собраний и выражение своего мнения. Никто в регионе не освобожден от обязанности удовлетворять требования о проведении преобразований, которые мы не перестаем слышать. Когда такая страна, как Иран, утверждает, что она защищает эти принципы в регионе, однако затем жестоко подавляет свой народ и поддерживает репрессии в Сирии и других местах, ее лицемерие очевидно всем.

Президент Обама и я всегда были убеждены в том, что палестинский народ, как и его арабские соседи, израильтяне и все другие народы, заслуживает жизни с достоинством, свободы и права определять свое будущее. Он заслуживает жизнеспособной, независимой Палестины, сосуществующей бок о бок с уверенным в своей безопасности Израилем. Опыт дипломатической работы в течение десятилетий говорит нам о том, что единственный путь к этим целям пролегает через согласованный посредством переговоров мир — такой, который не может быть навязан извне, и такой, которого мы будем добиваться и впредь всеми конструктивными средствами, в том числе посредством намеченных на сегодняшний день утром консультаций «четверки».

Позвольте мне также строжайше осудить продолжавшийся в выходные дни обстрел южной части Израила ракетами с территории Газы. Мы призываем тех, кто несет за это ответственность, принять безотлагательные меры к тому, чтобы прекратить такие нападения. Мы призываем обе стороны — все стороны — прилагать все усилия для восстановления спокойствия.

Наконец — что крайне важно, — мы должны осознать, что решениями, имеющими самые серьезные последствия, будут те, которые нам предстоит принять в ближайших месяцах. Народы и лидеры стран региона должны противиться призывам демагогов, идти на компромиссы и образовывать коалиции, хранить веру в свою систему даже в случае поражения на выборах и оберегать те принципы и институты, которые в конечном итоге будут оберегать их самих. Каждому демократическому обществу надо остерегаться тех, кто ради своих низменных целей готов похитить его свободы. Построение процветающего демократического общества — это работа не на один день, одну неделю и даже не на один год. Это наша общая постоянная забота. Мы как сообщество наций должны помочь народам Ближнего Востока и Северной Африки в максимальной мере использовать те права и свободы, ради которых они рисковали столь многим.

Г-н Порташ (Португалия) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию этого очень важного, необходимого и своевременного обсуждения. Я благодарю также Генерального секретаря за его важное заявление.

Народные восстания, породившие так называемую «арабскую весну», привели к самым глубоким изменениям в мировой политике после падения Берлинской стены. Хотя эти изменения были непредсказуемы, они доказали, что действует старое политическое правило: отсутствие реформ ведет к революции. Те политические лидеры, которые утрачивают чувство истории, неизбежно оказываются среди проигравших. Слишком долго мир закрывал глаза на автократические режимы, смотрел в другую сторону, когда они подвергали репрессиям собственных граждан, и не хотел слышать призывы к свободе и соблюдению основных прав человека.

Перевороты в Тунисе и Египте пошатнули сами основы такой парадигмы, а печально известное кровопролитие в Бенгази подтолкнуло международное сообщество к действиям в защиту идеалов и целей Организации Объединенных Наций. Это были процессы, во главе которых стояли народные массы. Эти события, которые произошли через 10 лет после 11 сентября, не были спровоцированы извне или «Аль-Каидой», что в политическом плане очень важно.

Происходящее в арабском мире создает уникальные возможности как для стран региона, так и для всего мира. У этих стран теперь есть возможность избирать правительства демократическим путем, добиваться верховенства права, защищать и поощрять права человека, ценить роль женщин, с уважением относиться к меньшинствам и обеспечивать широкомасштабный социально-экономический прогресс.

Международному сообществу надлежит также воспользоваться этой возможностью для продвижения принципов Организации Объединенных Наций, которые мы все разделяем, и тем самым создать более благоприятные условия для более мирного и стабильного международного порядка, способствующего процветанию. Для этого мы должны четко уяснить себе наши цели и принципы, стараясь избегать ошибок прошлого. Позвольте мне упомянуть некоторые из тех принципов, на которых строится политика Португалии.

Во-первых, очень важно, чтобы народы и в дальнейшем несли ответственность за те процессы, которые имеют место. Мы являемся свидетелями процессов, имеющих внутренние корни и проходящих под руководством народных масс благодаря их мужеству и стремлению к преобразованиям. Мы должны быть воодушевлены их примером, и нам следует прислушиваться, проявлять понимание и оказывать помощь, когда она необходима.

Во-вторых, каждая страна — это особый случай, и поэтому каждой приходится решать свои проблемы. Мы должны признать существование различий. Никакой универсальной модели здесь нет.

В-третьих, мы не должны поддаваться соблазну экспорта политических моделей. Права человека универсальны, а политические модели конкретны. Определять свое будущее — дело избирателей каждой страны, а нам надлежит безоговорочно признавать результаты заслуживающих доверия, справедливых и транспарентных выборов.

В-четвертых, мы должны признать участие исламских партий в работе правительств как естественный результат политического процесса. В демократических обществах люди будут судить о партиях по их действиям и по способности удовлетворять чаяния граждан.

В-пятых, для человеческого достоинства необходима свобода вероисповедания. Мы не должны судить о других с позиций наших религиозных, социальных или культурных убеждений, и от других мы ожидаем того же. Нам надо уметь отличать веру от фанатизма.

В-шестых, для построения демократического общества нужно время и терпение. Это путь, чреватый трениями и зачастую усталанный противоречиями. Мы, португальцы, поняли это несколько десятилетий назад, исходя из собственного опыта.

Наконец, следует отметить, что большое организационное, культурное, этническое и духовное разнообразие некоторых обществ, ныне переживающих исторические и глубокие преобразования, способно быть источником особых трений и проблем в сфере безопасности. Поэтому мы всегда должны держать в поле зрения прежде всего обеспечение социальной сплоченности и территориальной целостности этих стран.

К сожалению, в одной из этих стран — в Сирии — на наших глазах происходит трагедия. Как и в Тунисе, Египте, Ливии и Йемене, сирийский народ тоже мирно потребовал законной реализации его основных прав. Тем не менее в эту самую минуту гражданское население Сирии подвергается беспощадным репрессиям. Вот уже целый год женщин, мужчин и детей убивают без всякого разбора силы безопасности их собственного государства. Продолжаются систематические и широкомасштабные нарушения прав человека, в том числе одного из основных прав — права на получение гуманитарной помощи.

Международное сообщество через Генеральную Ассамблею, Совет по правам человека и Группу друзей Сирии, участие в которой принимают многие государства, недвусмысленно и решительно осуждает эти действия. Режим Асада остается глух ко всем этим призывам. Были обещаны реформы; ни одна из них не проведена заслуживающим доверия образом.

Мы сожалеем, что Совет Безопасности до сих пор не занял сильную единую позицию в поддержку прекращения насилия и расчистки пути для такого проводимого самими сирийцами политического процесса, в котором нашли бы свое отражение предложения Лиги арабских государств. Как много еще тысяч смертей понадобится для того, чтобы

Совет выполнил свои обязанности? Как долго еще мы будем хранить молчание, пока сирийский режим подталкивает страну к кровавому междоусобному конфликту и гражданской войне?

Не имеющее аналогов назначение бывшего Генерального секретаря и лауреата Нобелевской премии г-на Кофи Аннана Совместным специальным посланником Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Лиги арабских государств стало проявлением воли международного сообщества к тому, чтобы положить конец страданиям сирийского народа. Его миссия — это последняя возможность не допустить скатывания Сирии к гражданской войне.

Поэтому я настоятельно призываю Совет и прошу всех его членов объединиться и оказать открытую и полную поддержку г-ну Аннани и тем целям, которые он изложил и которые соответствуют резолюции Генеральной Ассамблеи (резолюция 66/253): прекращение любого насилия, обеспечение полного доступа к гуманитарной помощи и начало инклюзивного политического процесса под руководством самой Сирии.

Глубокие изменения, происходящие в арабском мире, делают решение израильско-палестинского вопроса еще более насущным. Палестинцы имеют право на собственное независимое государство, которое будет сосуществовать с Израилем в мире и безопасности. Палестинцы уже подготовились к тому, чтобы полностью и эффективно управлять собственным государством, и это признано всем международным сообществом. Осуществление законных чаяний обеих сторон возможно только на основе серьезных и авторитетных переговоров между двумя сторонами, в которых учитывались бы законные интересы каждой стороны.

Все мы знаем, что это решение основано на определенных параметрах; чего не хватает, так это политической воли. Нам необходимы конкретные, реальные действия, которые позволят вернуть израильтян и палестинцев за стол переговоров, где они начнут вести предметные переговоры и смогут согласовать точный график, как это было предложено ближневосточной «четверкой» и «Арабской мирной инициативой». Европейцы несут особую ответственность в этой связи, и мы должны сыграть активную роль, для того чтобы выйти из нынешней тупиковой ситуации. Напряженность усиливается, а

времени остается все меньше. Если мы хотим избежать новой вспышки насилия, обе стороны и международное сообщество должны действовать незамедлительно.

Продолжаются безудержная поселенческая деятельность, снос палестинских домов и выселение ни в чем не повинных людей. Такая деятельность незаконна. Она подрывает палестинские институты и позиции палестинских лидеров, она усиливает недовольство и создает взрывоопасную среду. Мы призываем Израиль прекратить эту деятельность, так как она создает смертельную угрозу для любого взаимосогласованного политического решения. У Израиля имеются свои законные интересы в плане безопасности, но их полное и эффективное соблюдение возможно только в рамках урегулирования, достигнутого путем переговоров.

Португалия преисполнена решимости сотрудничать с нашими арабскими соседями и друзьями, с которыми нас связывают многовековые узы, общая история и общность цели. Мы будем продолжать наше сотрудничество на двусторонней основе и в рамках Организации Объединенных Наций и Европейского союза. Предстоящая работа огромна, но я верю в то, что сообщая мы добьемся успеха на пути к свободе, справедливости и демократии.

Г-н Вестервелле (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за эту инициативу и за Ваше руководство. Я благодарю также Генерального секретаря за его брифинг.

В арабском мире настала пора перемен. Это случилось потому, что народы региона, особенно молодежь, вышли с требованиями свободы, участия в делах и достоинства. Я хочу поздравить народы Туниса, Египта и Ливии, а также народы Марокко, Йемена и Иордании с прогрессом, которого они достигли, каждый по-своему.

Лига арабских государств откликнулась на призывы к реформе. Мы горячо приветствуем конструктивную роль, которую она играет в последние 12 месяцев.

Перемены, происходящие в арабском мире, отражают начинающуюся глобализацию ценностей. Люди во всем мире требуют соблюдения их всеобщих прав человека. Ценности Организации Объединенных Наций получают все большее распро-

странение. Мы по-прежнему находимся лишь в начале пути, но в конечном счете в выигрыше окажутся все народы этого региона. В выигрыше окажутся и мы, их соседи из Европейского союза. И как соседи мы готовы им помочь.

Германия незамедлительно приняла решение оказать помощь странам, находящимся на переходном этапе. При оказании поддержки мы руководствуемся тремя принципами. Во-первых, реформы должны проистекать изнутри. Мы готовы поддерживать страны, которые избрали путь демократических изменений. Во-вторых, в арабском мире не существует двух похожих стран. Каждая страна должна избрать свой собственный путь и собственный темп. Наконец, мы знаем, что путь к демократии — это не прямая линия. Это трудный путь, требующий терпения и упорства.

Для свободы и демократии необходима обнадеживающая экономическая перспектива. Мы предложили партнерство в деле преобразований всем рассматриваемым странам. Мы готовы оказывать им поддержку, предоставляя научно-технические знания, инвестиции и выход на открытые рынки Европы. Особое внимание в рамках нашей международной поддержки должно уделяться образованию. Качественное образование молодежи имеет решающее значение для любого экономического успеха в будущем.

Многие на Западе опасаются усиления политического Ислама. Однако мнение о том, что Ислам и демократия несовместимы, ошибочно. Мы ведем диалог с демократическими исламскими партиями.

Мы готовы с уважением относиться к культурным преобразованиям. В то же время мы хотим видеть явную приверженность правам человека и верховенству права, принципам плюралистического общества, уважению меньшинств, религиозной терпимости и миру как внутри страны, так и за ее пределами.

Одной из движущих сил перемен в регионе стали женщины, и мы настоятельно призываем всех партнеров, находящихся на переходном этапе, укреплять их права.

Перемены в регионе сделали еще более неотложной задачу достижения прогресса в вопросе урегулирования между Израилем и Палестиной на основе сосуществования двух государств. Поэтому

я приветствую сегодняшнюю встречу главных участников «четверки». Все стороны должны сделать все возможное, для того чтобы снизить напряженность и избежать эскалации на местах. Я глубоко обеспокоен вспышкой насилия вокруг Газы. Ракетные обстрелы невинных людей недопустимы и должны прекратиться.

Иранская ядерная программа ставит под угрозу стабильность в регионе и международный режим нераспространения. Иран, обладающий ядерным оружием, — это неприемлемо.

Группа «Е3+3» и Иран выразили готовность начать переговоры. Мы хотим добиться политического и дипломатического решения, и мы работаем над этим. Время для дипломатии еще есть. Но независимо от ядерного вопроса мы не забудем о том, что иранский режим не реагирует на законные требования своего народа.

В Йемене выборы президента Хади стали важной вехой в политическом переходном процессе. Два дня назад я посетил Сану. Йемен по-прежнему сталкивается с огромными трудностями, однако на сегодняшний день ситуация там гораздо лучше, нежели год назад. Сегодня у страны есть реальный шанс достичь национального примирения. Народ Йемена заслуживает нашей полной поддержки.

Мы все благодарны за мирную передачу власти. Ключевую роль в этом процессе сыграли Совет сотрудничества стран Залива, а также Совет Безопасности и Генеральный секретарь Пан Ги Мун. Эти совместные усилия сделали возможным переходный процесс, инициированный самим Йеменом. Во многих отношениях пример Йемена может служить для Совета образцом политического перехода и урегулирования конфликта.

На этой неделе мы отмечаем годовщину начала мирных протестов в Сирии. С самого начала Германия призывала Совет Безопасности к действиям. В этом зале проходили многочисленные обсуждения по вопросу о положении в Сирии, однако Совет так и не смог выполнить свои обязанности. При подавлении мирных протестов применяется чудовищное насилие и совершаются убийства. Среди 8000 погибших сотни детей. Этому насилию необходимо положить конец, и сделать это надо немедленно.

Мы с восхищением следим за тем, как все больше сирийцев рискуют жизнью и здоровьем ради лучшего будущего. Народ Сирии ежедневно преодолевает страх, сталкиваясь с жестокими репрессиями и насилием. Их мужество порождено как надеждой, так и отчаянием. Пусть же здесь, в Совете Безопасности, мы дадим им больше оснований для надежды, а не для отчаяния.

Германия неустанно занимается поиском политического решения. Мы обязаны не допустить дальнейшей эскалации ситуации. Потеряно слишком много времени. Мы усматриваем три приоритетных направления действий: во-первых, прекращение насилия, во-вторых, обеспечение незамедлительного и беспрепятственного доступа гуманитарной помощи, и, в-третьих, осуществление возглавляемого сирийцами процесса мирного перехода, основанного на решениях Лиги арабских государств.

Я твердо убежден, что только сам сирийский народ может определять свою судьбу. Он выражает свою волю на протяжении последних 12 месяцев, и никто не вправе сомневаться в его стремлении к переменам. Мы поддерживаем всех, кто заинтересован в мирных и демократических преобразованиях, в частности Сирийский национальный совет. В новой Сирии все сирийцы, независимо от их конфессиональной и этнической принадлежности, вероисповедания или пола, должны получить возможность пользоваться всеми своими правами.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна, Лигу арабских государств, совместного специального посланника Кофи Аннана, Верховного комиссара по правам человека Наванетхем Пиллэй, а также г-жу Валери Амос за их неустанные усилия. Германия, выступая совместно с партнерами-единомышленниками, будет и впредь призывать к действиям в Совете и в других органах Организации Объединенных Наций, в Европейском союзе и в Группе друзей сирийского народа. Наш долг перед народом Сирии состоит в том, чтобы подать мощный сигнал и предпринять эффективные действия. Мы обязаны сделать это во имя этого народа, его детей, его семей и жертв. От этого зависит авторитет Совета; именно таким образом Совет может выполнить ответственность, возложенную на него Уставом.

Г-н Менан (Того) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Соединенное Королевство за организацию сегодняшних прений, которые предоставляют нам уникальную возможность рассмотреть ситуацию на Ближнем Востоке через призму требований его народов и происходящих там перемен. Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его брифинг и приветствую присутствие министров, которые своим прибытием сюда показали, сколь важное значение они придают вопросу, находящемуся на нашем рассмотрении.

Чуть больше года назад в ответ на действия полицейского, которые можно было бы характеризовать как ничем не примечательные, молодой тунисец поджег себя, чтобы этим актом выразить свой гнев — вернее, свое отчаяние — перед необходимостью и впредь жить в обществе, где все более властвует неравенство и где бесстыдная демонстрация богатства уживается с царящей в этом обществе нищетой.

Его акт дал толчок началу далеко идущих перемен, сотрясающих целый ряд арабских государств. По сути, речь идет о революции, сопоставимой с французской революцией 1789 года, которую Гегель назвал великолепным восходом солнца. От Туниса до Бахрейна, от Египта до Ливии, Йемена и Сирии молодежь выступила единым фронтом, требуя в своих странах большей справедливости, большего равенства и лучшего распределения богатства. Одним словом, она требовала демократии.

Удивленные масштабами беспрецедентного восстания, некоторые главы государств были вынуждены отказаться от власти. Однако этого оказалось недостаточно для восстановления спокойствия, поскольку, по сути, целью молодежного движения было создание нового демократического общества. Если того или иного руководителя можно отстранить от власти за несколько месяцев, то для построения демократического общества требуется больше и времени, и жертв.

Проблемы, связанные с нынешней ситуацией на Ближнем Востоке, многочисленны, но в то же время они открывают широкие возможности перед народами региона. Эти проблемы связаны в самоутверждением стран, которые впредь будут основаны на справедливости, равенстве и правах человека. С этой точки зрения, восстановление мира, безопасности и национального единства являются перво-

степенными задачами, подлежащими решению. Ситуация еще больше осложняется нерегулируемым оборотом оружия, возникновением вооруженных формирований, актами возмездия и сведения счетов, отказом разоружаться — все это лишь усугубляет отсутствие безопасности и стабильности в соответствующих странах и регионах.

Еще одна задача, которую необходимо решать, является гуманитарной по характеру. В странах, где произошла революция, тысячи людей были вынуждены бросить свои дома и искать убежища внутри своей страны или в соседних странах. В такой ситуации необходима чрезвычайная гуманитарная помощь, которую не всегда легко обеспечить или вернуть в отдаленных и труднодоступных районах. Именно в таких случаях возникает необходимость в концепции ответственности по защите. Эта концепция должна быть четко разработана, с тем чтобы ее можно было применять в ситуациях, где имеют место массовые нарушения прав человека.

Помимо этих вызовов, следует сказать, что происходящие в арабском мире радикальные перемены таят в себе и новые возможности. Это, прежде всего, свобода слова, способность людей выбирать своих лидеров, а также участие всех заинтересованных членов общества в управлении государственными делами. Революции на Ближнем Востоке напоминают нам о важности обеспечения благого экономического и политического управления, способствующего развитию.

Поскольку такие революции являются следствием безработицы среди высокообразованных и подготовленных молодых людей, бесконтрольной нищеты, роста цен на сырьевые товары, несостоятельной системы правосудия, злоупотребления властью и коррупции, они дают возможность новым руководителям соответствующих стран, равно как повсюду в других местах, поставить человека в центр развития. Они должны действовать в духе открытости и взаимодополняемости ради создания условий, благоприятствующих развитию.

Однако новые демократические страны и страны, которые находятся на пути к демократизации, не могут добиться восстановления в одиночку. Им требуется существенная экономическая помощь, способная облегчить им создание у себя нового образа жизни, при котором молодежи больше не придется прибегать к актам отчаяния. Действительно,

построение демократического общества должно сопровождаться улучшением условий жизни народа. Требования народов арабского мира уже вошли в историю. Подобно любому стремлению к свободе, они являются своего рода ставкой, и, как любую ставку, их следует надлежащим образом подкреплять.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшнего обсуждения на уровне министров, посвященного стоящим перед Ближним Востоком задачам и открывающейся перед его народами возможностью жить в условиях достоинства, мира, стабильности, уважения прав человека и верховенства права. Мы также приветствуем присутствие Генерального секретаря Пан Ги Муна и его участие в этом заседании.

Произошедшие недавно в арабском регионе перемены открыли новую эру — эру, когда народы региона вновь обрели контроль над своей судьбой, способность влиять на принятие политических решений и содействовать построению своего настоящего и своего будущего. Эти перемены весьма разнообразны по своим масштабам, глубине и методологии. Они принесли с собой многочисленные преимущества и завоевания; к числу наиболее важных из них относится возрождение подлинной надежды на то, что прошлое осталось позади и всех ожидает более светлое будущее, в котором все сектора и слои общества будут участвовать в создании институтов, уважающих волю народа и вовлекающих его в процесс утверждения демократии.

Недооценивать проблемы Восточного Востока мы не можем. И, обсуждая эти проблемы, мы не можем не затронуть кризис, мрачное воздействие которого ощущается во всем регионе и который в последние дни стал опасно обостряться. Самую большую и опасную угрозу стабильности и безопасности на Ближнем Востоке несет оккупационная и поселенческая политика, которую Израиль продолжает проводить в нарушение международного права, подписанных соглашений и основополагающих принципов мирного процесса.

Тупик в переговорах между Палестиной и Израилем, сохраняющийся несмотря на неослабные международные усилия, и эскалация Израилем своей поселенческой деятельности, особенно в Иерусалиме, строительство стены и блокада сектора

Газа — все это порождает разочарование и безнадежность, которые угрожают безопасности и стабильности во всем регионе. Перед Советом Безопасности стоит насущная и безотлагательная задача: изыскать возможности для возобновления переговоров и обеспечить затем продвижение этих переговоров к справедливому и всеобъемлющему урегулированию, которого Совету следует достигнуть как можно скорее.

Международному сообществу, и в первую очередь его влиятельным государствам-членам, принадлежит важная, решающая роль в этом процессе. Они должны оказать давление на стороны и активировать решение, предусматривающее сосуществование двух государств, в контексте справедливого, всеобъемлющего мира, который будет гарантировать создание жизнеспособного палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме, а также обеспечивать во всем регионе мир и безопасность всем народам без исключения.

В регионе арабского Магриба над братским Тунисом забрезжил рассвет, и колесо перемен заработало в направлении демократии и правового государства, в жизни которого участвуют все слои общества. Тунис стал новым, активным участником процесса создания коалиции арабского Магриба, к которой мы все стремимся.

Что касается братской Ливии, то, независимо от трудностей и проблем, с которыми ее принадлежащий к арабскому миру и региону Магриба народ сталкивается в процессе перехода, никто не может отрицать того факта, что сегодня ливийский народ находится в гораздо лучшем положении, чем когда-либо за предыдущие 40 лет. Сегодня этот народ полон решимости, обеспечен ресурсами и кадрами, которые позволят Ливии открыть новую главу в своей современной истории и построить единое и сплоченное демократическое государство. Ливийский народ вышел из борьбы победителем и свободным благодаря не только мужеству и решимости, которые он продемонстрировал в период трудных испытаний, но также непоколебимой и своевременной поддержке со стороны международного сообщества и прежде всего Лиги арабских государств и Совета Безопасности.

Братский египетский народ с большим оптимизмом и решимостью преодолеть все невзгоды осуществляет ряд преобразований, которые были

одобрены национальными силами. Мы уверены, что гений и исторический опыт этого народа позволят ему преодолеть все трудности и реализовать свое стремление к свободе, демократии и социальной справедливости.

В этом контексте мы приветствуем мирный подход, который братский Йемен избрал для организованной передачи власти после успешного осуществления инициативы арабских стран Залива с помощью Организации Объединенных Наций.

В то же время мы сожалеем по поводу той трагедии, которую переживает в течение последнего года братский сирийский народ и которая может перерасти в гражданскую войну с нежелательными последствиями. Марокко приветствует назначение Кофи Аннана Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств. Мы надеемся, что его усилия будут способствовать прекращению насилия, обеспечению гуманитарного доступа и созданию фундамента для начала национального диалога с целью выполнения резолюций Лиги арабских государств и гарантирования территориальной целостности и единства братской Сирии. Марокко подчеркивает, что в процессе разрешения этой ситуации на основе выполнения соответствующих резолюций Лиги Совет должен выступать единым фронтом.

Реформы, которые в Марокко были начаты более 10 лет назад под руководством Его Величества Мухаммеда VI, дали исторический толчок продвижению к демократии и демократическому прогрессу, которого Королевству уже удалось добиться. Эти реформы также способствовали расширению личных и коллективных свобод. На основе исключительно внутренней динамики, обусловленной сформировавшейся на национальном уровне политической решимостью, Марокко приняло важные меры, включая проведение коренной конституционной реформы и выборов, которые характеризовались прозрачностью и по итогам которых было сформировано новое правительство, приверженное борьбе с коррупцией, реформе судебной системы и усилению роли женщин во всех сферах. Мы готовы продолжать обмениваться накопленным опытом с нашими братьями и сестрами во всех областях деятельности, включая политический плюрализм, роль гражданского общества и наращивание организационно-кадрового потенциала для построения правового государства.

В нашем регионе ни одно государство, сколь бы мощным ни был его внутренний потенциал, не в состоянии самостоятельно бороться с проблемами терроризма, сепаратизма и развития или гарантировать открытость и демократию. Поэтому любые национальные усилия и меры будут носить ограниченный характер, если они не будут дополняться и поддерживаться региональным сотрудничеством, основанным на общей истории, существующих потребностях и стремлении к общему будущему. Такое сотрудничество будет укреплять народы региона, позволит им обеспечить экономическую интеграцию в интересах всех государств. Именно этого мы хотим добиться в регионе арабского Магриба, в котором в последние месяцы родилось позитивное и беспрецедентное движение, дающее нам основания для оптимизма. Мы будем прилагать неослабные усилия для сохранения этой динамики и для преодоления многочисленных стоящих перед нами проблем и опасных угроз нашей безопасности и территориальной целостности. Мы надеемся, что эти усилия будут пользоваться активной поддержкой всех стран региона.

В заключение я хотел бы сказать, что мы не можем недооценивать трудности и препятствия, которые нам необходимо преодолеть для перехода к демократии. Но никто также не должен недооценивать энтузиазм арабских народов или их потенциал в плане решения этих проблем сообразно своим особенностям, историческому наследию и конкретному опыту. Дорога к утверждению и укреплению демократии будет длинной и тернистой, и, чтобы ее пройти и заложить фундамент стабильности, без которой создать подлинные демократические институты и структуры невозможно, нужны мудрость и прозорливость. На международное сообщество возлагается большая ответственность за обеспечение успеха этих усилий, оказание всевозможной поддержки и помощи на всех этапах перехода к демократии — процесса, в котором ему отводится важная роль. Мы надеемся, что международное сообщество не разочарует народы, которые ждут этого перехода и стремятся к нему.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай приветствует участие министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства г-на Уильяма Хейга в качестве Председателя сегодняшнего заседания. Я хотел бы

также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его выступление.

В настоящее время положение на Ближнем Востоке претерпевает беспрецедентные изменения. В ряде стран ситуация весьма неспокойная. И это, разумеется, вызывает большую тревогу во всем мире. Изменения в положении на Ближнем Востоке оказывают большое воздействие на глобальную политическую и экономическую ситуацию. В отсутствие стабильности и развития в этом регионе оздоровление мировой экономики будет оставаться невозможным, а мир будет по-прежнему находиться в серьезной опасности.

Теперь, когда все еще ощущаются последствия международного финансово-экономического кризиса, народы Ближнего Востока и Северной Африки, как и народы других регионов мира, также требуют преобразований и отстаивают свои интересы. Причины волнений и перемен на Ближнем Востоке и в Северной Африке многогранны. Для надлежащего осуществления преобразований с нашей стороны необходимы рациональное мышление, а также комплексный и интегрированный подход для обеспечения мира и стабильности в регионе в интересах лучшего и более упорядоченного удовлетворения требований народов.

Я хотел бы остановиться на следующих четырех моментах. Во-первых, мы должны уважать чаяния и требования народов стран, стремящихся к преобразованиям и развитию, а также должны уважать их ответственность за управление своими внутренними делами и их выбор политических систем и путей развития. Главная ответственность за урегулирование проблем на Ближнем Востоке лежит на самих народах Ближнего Востока. Они сами хозяева своей судьбы.

Во-вторых, мы надеемся, что страны этого региона будут выражать свои политические устремления законными и ненасильственными способами, смогут урегулировать свои разногласия путем диалога, консультаций и других мирных средств, а также смогут найти верные решения в рамках широких политических процессов. Мы призываем все стороны избегать насилия и военной конфронтации, а также как можно быстрее восстановить стабильность и нормальный общественный порядок.

В-третьих, мы должны руководствоваться целями и принципами Устава Организации Объеди-

ненных Наций и основными нормами, лежащими в основе международных отношений, а также должны уважать суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность стран региона. Международное сообщество может предоставить необходимую конструктивную помощь усилиям этих стран, направленным на урегулирование их внутренних кризисов политическими средствами. Китай выступает против любых попыток внешних сил предпринять военную интервенцию или подталкивать к смене режимов. Санкции или угроза их применения не содействуют надлежащему решению этих проблем.

В-четвертых, резолюции Совета Безопасности должны неукоснительно и полностью выполняться. Ни одна сторона не должна толковать их по своему усмотрению, не говоря уже о том, чтобы принимать меры, выходящие за рамки мандатов Совета. Защита гражданских лиц должна осуществляться на основе международного гуманитарного права и других соответствующих положений международного права, без каких-либо политических соображений или целей. Китай выступает против любого вмешательства во внутренние дела государств под предлогом гуманизма.

Китай, как всегда, полностью привержен делу осуществления справедливых устремлений арабских народов, в том числе требований палестинского народа на восстановление всех своих законных национальных прав. Китай поддерживает создание палестинского государства на основе границ 1967 года, пользующегося полным суверенитетом и независимостью, со столицей в Восточном Иерусалиме и при достижении в конечном итоге мирного сосуществования между двумя странами — Палестиной и Израилем.

Мирный процесс на Ближнем Востоке в настоящее время находится в тупике. На прошлой неделе вновь обострилась ситуация в Газе. Китай с глубокой тревогой следит за таким развитием событий. Любой тупик или любая неудача в палестино-израильских мирных переговорах могут привести лишь к большим волнениям и к обострению конфликта. Чем больше обостряется конфликт и чем более сложной становится ситуация, тем активнее международное сообщество должно предпринимать дипломатические усилия и добиваться скорейшего возобновления переговоров между двумя сторонами. Китай приветствует усилия «четверки» по

Ближнему Востоку. Мы выступаем в поддержку более активной роли г-на Аннана в достижении мира на Ближнем Востоке.

Недавно Китай внес предложение из шести пунктов для решения сирийского вопроса. Мы призываем сирийское правительство и все заинтересованные стороны полностью прекратить насилие, незамедлительно начать широкий политический диалог, а также выработать в рамках консультаций всеобъемлющую «дорожную карту» реформы и определить ее сроки и приступить к ее скорейшему практическому осуществлению. Заинтересованные члены международного сообщества должны уважать суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность Сирии и создать условия для переговоров между сирийскими политическими сторонами.

Кризис в Сирии носит очень сложный характер. Посреднические политические усилия не приведут к успеху в одночасье. Однако мы должны предпринимать неустанные усилия. В этих целях Китай неоднократно направлял специальных посланников для переговоров с сирийскими сторонами и содействия политическим переговорам.

Китай поддерживает конструктивную роль Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств Аннана в поисках политического урегулирования сирийского кризиса. Мы поддерживаем активные усилия арабских стран и Лиги арабских государств, направленные на поощрение политического урегулирования сирийского кризиса. Мы высоко оцениваем и приветствуем недавний визит г-на Аннана в Сирию. Мы призываем международное сообщество создать и поддержать благоприятные условия для добрых услуг г-на Аннана.

Китай не преследует никаких своих интересов в контексте сирийской проблемы. Мы не поддерживаем какую-либо сторону, равно как мы не выступаем против какой-либо стороны. Китай придерживается целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и уважает суверенитет Сирии, а также выбор, сделанный сирийским народом. Никакие внешние стороны не должны участвовать в военной интервенции в Сирию или настаивать на смене режима.

Китай поддерживает ведущую роль Организации Объединенных Наций в координации гумани-

тарной помощи в целях улучшения гуманитарного положения в ряде районов Сирии. Китай предоставит 2 млн. долл. США по линии Международного комитета Красного Креста в качестве гуманитарной помощи сирийскому народу.

Как постоянный член Совета Безопасности, Китай готов полностью выполнить свою ответственность и терпеливо принимать участие во всестороннем обсуждении ситуации со всеми сторонами на равной основе и добиваться скорейшего политического урегулирования сирийского кризиса.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н министр иностранных дел Хейг, позвольте мне поприветствовать Вас и других министров в Совете Безопасности. Я хотел бы поблагодарить делегацию Соединенного Королевства за организацию сегодняшних прений для обсуждения событий в Западной Азии и в Северной Африке в течение прошлого года. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря и Вас, г-н Председатель, а также других ораторов за сделанные сегодня ценные заявления. Мы с большим вниманием выслушали прозвучавшие мнения и надеемся, что сегодняшние прения помогут международному сообществу выработать более согласованный и консенсусный подход к тем серьезным проблемам, которые возникли в результате событий в этом регионе и за его пределами.

На протяжении более тысячелетия общества в Западной Азии и в Северной Африке играли важную роль в мировой истории. Благодаря гениальности своих народов, своему стратегическому местоположению и — в последнее время — своим природным ресурсам, эти страны привлекают к себе большой интерес всего мира. В течение столетий страны этого региона установили многогранные социально-экономические и стратегические связи с другими странами мира. Происходящие в регионе события сказываются на ситуации в самом регионе и далеко за его пределами, и они, разумеется, представляют интерес для международного сообщества.

Взаимоотношения между Индией и арабским миром являются уникальными, и их связывают вековые исторические и культурные узы. Влияние арабского и исламского мира на саму Индию было глубоким и с далеко идущими последствиями, что привело к формированию сложной культуры, которую отличают богатство разнообразия и прочное и

исключительно важное единство. В регионе проживает свыше 6 миллионов индийцев, и мы поддерживаем с ним самые широкие экономические и торговые связи. Это также самый важный источник для удовлетворения наших энергетических потребностей, и, являясь нашим протяженным соседним регионом, он имеет жизненно важное значение для Индии.

Волнения в Западной Азии и Северной Африке, которые начались более года назад, уходят корнями в стремление людей играть более значительную роль в определении своей судьбы как в политическом, так и в экономическом отношении. Эти чаяния не будут реализованы с помощью насилия или вооруженной борьбы, и решение не может быть достигнуто на основе рецептов извне. По сути, с учетом истории иностранного вмешательства подобные рецепты будут не только подозрительными в глазах различных слоев общества, но и могут также привести к обострению этой проблемы.

В подходе к событиям в Западной Азии и Северной Африке международное сообщество должно использовать все средства дипломатии, которыми оно располагает, и быть готовым помочь заинтересованным странам в переходе к всеохватному государственному устройству на основе широкого участия населения при сохранении социальной стабильности и сплоченности. Поскольку точный характер причин для недовольства варьируется от страны к стране, не существует ни одного пакета мер, применимого ко всем из них. Для решения проблем в каждой отдельно взятой стране необходимо принимать во внимание конкретные обстоятельства, сложившиеся в обществе, и потенциал и дух его народа. Однако очевидно, что решения не могут включать в себя вмешательство с применением военной силы или вооружение гражданского населения. Такие действия будут лишь подпитывать дальнейшее кровопролитие и нестабильность и приведут к появлению новых маргинализированных групп. Они также рискуют породить экстремизм и нетерпимость, пагубные последствия которых будут ощущаться в регионе и за его пределами.

Я хотел бы напомнить, что Махатма Ганди, отец индийской нации, сказал, что «ненасилие — это самая мощная сила в распоряжении человечества». Даже в течение прошлого года мы видели, что там, где изменения происходят без насилия, нормальная жизнь не только быстрее восстанавливает-

ся, но и эти изменения принимаются обществом в целом. Поэтому наше взвешенное мнение заключается в следующем: политические лидеры соответствующих стран Западной Азии и Северной Африки должны урегулировать свои проблемы на основе всеохватывающих внутренних политических процессов, которые отвечают чаяниям их народов, в атмосфере, свободной от насилия и кровопролития. При этом должны соблюдаться принципы национального суверенитета, политической независимости и территориальной целостности и единства.

Международному сообществу следует — в том числе под эгидой Организации Объединенных Наций — использовать дипломатические рычаги и предоставлять техническую помощь на таких направлениях, как осуществление политических реформ, реформ секторов безопасности и правосудия, разработка новой конституции и правовых основ, избирательных институтов и проведение выборов, в частности. Надо избегать действий, основанных на избирательном или частичном толковании мандата Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить достижение долгосрочного политического примирения между различными слоями общества в рамках мирных и всеобъемлющих политических процессов.

Международное сообщество также должно быть мобилизовано для оперативного урегулирования давней проблемы региона Западной Азии и Северной Африки, а именно арабо-израильского конфликта, включая израильско-палестинскую проблему. Нельзя допустить, чтобы эта проблема затерялась среди других проблем и событий в регионе. Помимо того факта, что без урегулирования этого конфликта события в Западной Азии и Северной Африке не могут быть адекватно рассмотрены, мы сталкиваемся с серьезной угрозой насилия, если народ Палестины ощутит себя в изоляции и решит, что его тяжелое положение игнорируется. Его протесты могут принять радикальный характер, если не будут приняты конкретные меры по прекращению оккупации арабских земель, с тем чтобы все народы в регионе могли жить в условиях мира у себя на родине и развивать отношения на основе сотрудничества. Кроме того, призыв международного сообщества к проведению демократических и политических реформ звучит неубедительно для палестинцев и других людей в регионе, живущих в условиях оккупации. В этой связи необходимо неза-

медлительно принять ряд важных мер, в том числе в целях прекращения всей поселенческой деятельности и обеспечения положительного рассмотрения Советом заявления Палестины о приеме в члены Организации.

Как крупнейшее в мире демократическое государство, Индия поддерживает принятые странами в регионе меры по рассмотрению требований своего населения в атмосфере, свободной от насилия и кровопролития. Индия готова поделиться с заинтересованными странами своим опытом в деле построения демократических и плюралистических политических институтов и сотрудничать с ними в таких областях, как разработка новых конституционных и правовых рамок, реформа судебного сектора и сектора безопасности, создание беспристрастных и независимых избирательных институтов для проведения выборов и развитие людских ресурсов, включая подготовку кадров и техническую помощь.

Индия будет продолжать оказывать поддержку Совету в решении задачи по оказанию помощи странам Западной Азии и Северной Африки в проведении необходимых политических реформ без обращения к насилию или нарушений основополагающих прав человека и в создании всеобъемлющей политической системы, обеспечивающей участие в жизни общества всех людей. Только это обеспечит долгосрочный мир, безопасность и стабильность в регионе и за его пределами.

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка выражает признательность Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за проведенный для Совета брифинг. Мы благодарим делегацию Соединенного Королевства за организацию этой важной дискуссии. Действительно, важно осмыслить исторические события, которые привели к значительным политическим изменениям в арабском мире. Еще более важно то, что благодаря этому мы имеем возможность обмениваться мнениями о том, какой подход применять по отношению к тем странам, которые по-прежнему вовлечены в конфликты, и к тем, которые находятся на постконфликтном этапе. 2011 год навсегда войдет в историю мира как год арабских восстаний, характеризующихся, в частности, массовыми протестами и вооруженными повстанческими движениями.

Наша оценка восстаний в арабских государствах, многие из которых были порождением коло-

ниализма, ставшего результатом соглашения Сайкс-Пико, показывает, что эти протесты были, в частности, призывом к политическому освобождению от десятилетий тоталитаризма, требованием пропорционального распределения богатства и власти и призывом к участию в демократических процессах, включая управление и доступ к экономическим возможностям.

Ясно, что терпение этих народов, которые жили в условиях репрессивных режимов на протяжении многих лет, было проверено на прочность самым суровым образом. Действительно, общественный договор в этих странах был нарушен необратимым образом. «Арабская весна» — это явное свидетельство того, как много людей в этих странах стремятся к свободе, демократии и осуществлению других основных прав человека.

Пять томов Доклада о развитии человеческого потенциала Программы развития Организации Объединенных Наций содержат соответствующее понимание причин арабских революций и предупреждений о них. В первом издании, опубликованном в 2002 году, отмечено, что дефицит свободы в арабском мире подорвал развитие людских ресурсов и стал одним из наиболее болезненных проявлений отставания политического развития.

Впоследствии, семь лет спустя, в издании 2009 года также отмечено, что приблизительно 30 процентов молодых людей в арабских странах являются безработными, что более 50 процентов населения находится в возрасте до 24 лет и что нужно создать 51 миллион новых рабочих мест к 2020 году, с тем чтобы избежать роста показателей безработицы. Эти и другие аналогичные доклады должны были вызвать тревогу в арабском мире и заставить правительства осознать, что социально-экономические потребности людей и потребности в области развития — в особенности молодых людей — должны быть удовлетворены. Тот факт, что большинство этих волнений, если не все, были начаты молодыми людьми, не должен вызывать удивления.

Очевидно, что в современном мире, переживающем стремительную глобализацию и интеграцию, беспорядки в арабском мире затрагивают не только арабские народы и не ограничиваются арабским миром. Во многих отношениях затронут и остальной мир, в том числе в результате повышения

цен на нефть, роста числа беженцев, увеличения количества незаконного оружия и нагнетания напряженности в отношениях между государствами. С учетом тех неразрывных уз, которые связывают Африку с арабским миром, нежелательные побочные последствия арабских революций отрицательно сказываются на Африканском континенте. В этой связи мы хотели бы предложить вашему вниманию следующие соображения.

Во-первых, Южная Африка твердо убеждена в том, что правительства должны уважать волю народа. Поэтому народам региона должна быть предоставлена возможность самим определить свое будущее. Это может произойти только в том случае, если созданные системы будут отражать интересы народов различных стран региона, в том числе женщин и молодежи.

Во-вторых, безопасность взаимосвязана с развитием. Как Совет Безопасности признал в заявлении своего Председателя от 1 февраля 2011 года (S/PRST/2011/4), развитие больше не должно исключаться из обсуждений и выступлений, традиционно затрагивающих вопросы безопасности. Совет также признал, что развитие является одним из основных компонентов его работы по поддержанию международного мира и безопасности. Мы подчеркиваем, что это не обязательно означает, что Совету придется взять на себя решение тех задач развития, которыми занимаются другие органы системы Организации Объединенных Наций, а означает лишь то, что в ходе соответствующих обсуждений в рамках мандата, предоставленного ему Уставом, от него потребуются принимать во внимание социальные вопросы и вопросы развития. В силу характера событий, произошедших за последний год на Ближнем Востоке и в Северной Африке, больше внимания должно уделяться соответствующим задачам развития, стоящим перед народами этих регионов.

В-третьих, Южная Африка подтверждает свою точку зрения, согласно которой Совету следует укреплять его механизмы предотвращения конфликтов посредством разработки всеобъемлющей превентивной стратегии. Центральное место в такой стратегии должно отводиться укреплению механизмов раннего предупреждения как Организации Объединенных Наций, так и региональных. С нашей точки зрения, аспекты развития должны также стать частью наших усилий, нацеленных на предот-

вращение, разрешение и урегулирование конфликтов и постконфликтное миростроительство.

В-четвертых, в связи с вышеупомянутым решающее значение для активизации усилий по упрочению мира в находящихся на переходном этапе странах имеет налаживание партнерских связей с международными финансовыми учреждениями, в частности Всемирным банком и региональными занимающимися вопросами развития структурами. Мы также считаем не менее важным проведение силами самих стран мероприятий, увязанных с конкретными условиями этих стран.

В-пятых, по мере того, как эти страны переходят к демократии, должны устраняться обиды, нанесенные в прошлом, посредством усилий, нацеленных на примирение и обеспечение правосудия в переходный период. Усилия, нацеленные на примирение, должны прилагаться Советом и пользоваться его поддержкой. Мы хотели бы предостеречь от жесткого регламентирования таких усилий, поскольку каждый конфликт уникален, но международное сообщество должно поддержать народы региона в этом важном деле.

Усилия по примирению требуют обеспечения соблюдения действующего законодательства. В январе Совет особо отметил необходимость универсального обеспечения верховенства права и указал на то, что верховенство права и отправление правосудия является обязательным условием мирного существования (см. S/PV.6705). Тогда же была подчеркнута неразрывная взаимосвязь между укреплением правосудия и мирным урегулированием конфликтных и постконфликтных ситуаций.

Наконец, должны предостеречь, что использование международным сообществом, в том числе Советом Безопасности, тяжелой участи арабских народов для преследования корыстных интересов и смены режимов не отвечает интересам международного мира и безопасности. В Организации Объединенных Наций мы должны придерживаться тех же норм международного права, главными борниками которых мы выступаем. Поэтому сама Организация Объединенных Наций и страны, действующие от ее имени, должны в любых обстоятельствах соблюдать международное право.

В решении всех этих многочисленных проблем мы должны сотрудничать с региональными и субрегиональными организациями, которые в боль-

шей степени, чем кто-либо, разбираются в динамике того или иного конфликта и зачастую в способах его урегулирования. Недавно мы стали свидетелями позитивных результатов такого сотрудничества в Йемене и надеемся, что оно в равной мере поспособствует урегулированию ситуации в Сирии.

«Арабская весна» стала лучом надежды для многих в арабском мире, но она, к сожалению, оставила нерешенными некоторые из давних проблем, связанных с нарушениями прав человека и колонизацией. В этой связи на ум приходит тяжелая судьба народов Западной Сахары и Палестины, которые, несмотря на охватившие регион политические и экономические сдвиги сейсмических масштабов, по-прежнему ведут борьбу за свою свободу.

В заключение хочу сказать, что по-прежнему звучат актуально слова бывшего Генерального секретаря и нынешнего посланника в Сирии Кофи Аннана, когда-то заявившего, что

«У нас не будет развития в отсутствие безопасности или безопасности без развития. У нас не будет ни того, ни другого, если не будут соблюдаться права человека. Пока не будет прогресса на всех этих направлениях, мы не добьемся успехов ни на одном из них в отдаленности».

Руководствуясь этими словами, мы предлагаем арабским народам свою поддержку в построении лучшего будущего. Надеемся, что в своих усилиях по улучшению жизни этих народов мы будем руководствоваться главным образом задачей создания таких условий, в которых граждане смогут жить в гармонии друг с другом, реализовать свой потенциал и жить более свободной жизнью.

Г-н Мехдиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы поблагодарить Соединенное Королевство за организацию обсуждения положения дел на Ближнем Востоке. Мы приветствуем министра иностранных дел Уильяма Хейга, Генерального секретаря Пан Ги Муна и других уважаемых участников нынешнего очень важного заседания.

Выбор отправной точки для обсуждения нерешенных проблем, с которыми сталкиваются ближневосточные общества, и рассмотрение перспективных возможностей, связанных с урегулированием этих проблем, представляется, на первый

взгляд, трудоемкой задачей. Достаточно сказать, что накрывшая с прошлого года регион волна перемен резко изменила ситуацию с безопасностью и политическую и социальную ситуацию во многих ближневосточных обществах и за пределами региона. Сдвиги, выведшие некоторые страны региона на путь преобразований, в корне изменили типичную комбинацию тех черт, которыми некогда характеризовался регион.

Эти перемены говорят об естественном стремлении людей к более широкой свободе и к более активному участию в политической жизни. На этом фоне воля и стремление людей самим определять собственное будущее в демократическом государстве с работающими государственными институтами, обеспечивающими правопорядок и уважение права человека, заслуживают всяческого одобрения и поддержки. Мы убеждены, что их последовательные и непрерывные усилия приведут к достижению намеченных целей.

В то же время, несмотря на порожденные процессом демократических преобразований надежды, не следует забывать о том, что нынешний этап в истории Ближнего Востока является чрезвычайно ответственным и требует высочайшей бдительности и усердного труда для того, чтобы исключить из будущего региона любые просчеты и ошибки. Насильственный метод как средство достижения политических целей сам по себе не является демократией, которую невозможно насадить мечом или навязать извне. Любой процесс как в отдельном государстве, так и в целом регионе должен строиться на прочной легитимной базе, а целью всех правительств должно быть поступательное экономическое и демократическое развитие. Азербайджан одобряет примиренческие усилия национальных властей ряда стран Ближнего Востока, прилагаемые ради отыскания согласованных и эффективных решений с участием в них всех слоев и политических сил общества.

Мы сожалеем об отсутствии прогресса в ближневосточном мирном процессе. В то же время Азербайджан одобряет и высоко ценит последовательные усилия, прилагаемые Иорданией к тому, чтобы оживить диалог и возобновить переговоры, направленные на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования.

Азербайджан глубоко встревожен непрекращающейся противозаконной поселенческой деятельностью на оккупированных палестинских территориях. Помимо того, что поселения наносят удар по правам, свободам и повседневной жизни палестинцев, они также сильно вредят мирному процессу и, что еще опасней, угрожают урегулированию на основе сосуществования двух государств и создания жизнеспособного палестинского государства.

В этой связи хотелось бы еще раз подчеркнуть, что в отличие от некоторых других хорошо известных ситуаций, связанных с беспочвенными и незаконными территориальными претензиями, в том числе под сфабрикованным предлогом заботы о группах этнических меньшинств, право на самоопределение и государственность палестинцев уже получило признание.

Что касается оккупированных палестинских территорий и аналогичных ситуаций в других частях планеты, то мы исходим из необходимости подтверждения постоянной применимости к ним всех соответствующих международно-правовых норм, признания незаконными действий, нацеленных на продолжение военной оккупации, принятия срочных мер к устранению отрицательных последствий таких действий и недопущения в будущем любой такой же или аналогичной практики.

Совет Безопасности не должен мириться с ситуациями, когда совершаются грубые нарушения международного гуманитарного права и стандартов прав человека, и при выполнении своей главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности он должен адекватно реагировать на них с целью положить конец противозаконной практике и политике и обеспечить соблюдение и реализацию прав человека и его основных свобод. Необходимо также всемерно задействовать преимущества культурного многообразия через налаживание межобщинного диалога и через примирение, категорически отвергая и объявляя вне закона любые проявления этнической и религиозной нетерпимости.

Ситуация в Сирии по-прежнему вызывает тревогу из-за царящего в стране бесконтрольного насилия и нарушений прав человека, в результате чего растет число жертв среди гражданского населения. Мы твердо убеждены, что единственный способ

урегулирования кризиса в Сирии — это всеобъемлющий политический процесс под руководством Сирии, в ходе которого все национальные заинтересованные стороны должны продемонстрировать свою готовность урегулировать кризис мирным путем. Азербайджан призывает все стороны в Сирии в полной мере сотрудничать с Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств г-ном Кофи Аннаном. Мы надеемся, что его миссия будет способствовать прекращению насилия и изысканию мирного решения.

Как отмечалось в ходе сегодняшних прений, репрессии не способны обеспечить стабильность, мир или безопасность, а правительства, подавляющие основные свободы, всегда будут отличаться нестабильностью. Как страна, страдающая от затянувшейся оккупации ее территорий и связанного с этим массового перемещения населения, Азербайджан считает, что тот же принцип должен применяться и к межгосударственным отношениям. Нельзя мириться с поведением государств, которые прибегают к силе с целью захвата территории другого суверенного государства и санкционируют нападения на гражданское население и этнические чистки. Крайне важно, чтобы международное сообщество объединило свои усилия и выступило единым фронтом, отвергая политику репрессий в межгосударственных отношениях, способствовало бы преодолению взаимного недоверия и двойных стандартов, добиваясь единообразного применения норм международного права и демократизации международных отношений.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прошу Вас передать министру иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-ну Уильяму Хейгу, что мы высоко ценим его присутствие на сегодняшнем заседании, а также нашу признательность остальным министрам иностранных дел, которые приняли участие в этих прениях. В силу непредвиденных обстоятельств министр иностранных дел Колумбии не смогла, как она намеревалась, принять участие в обсуждении. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его интересный анализ рассматриваемого нами вопроса, очень хорошо демонстрирующий развитие ситуации на местах.

У событий, которые происходили в течение прошлого года в странах Ближнего Востока и Северной Африки и которые получили название «арабской весны», можно отметить несколько общих черт: это прежде всего наличие молодежи, среди которой высок уровень безработицы, равно как существование эксклюзивных политических систем, оказавшихся не в состоянии адекватно представлять интересы различных слоев общества. К этому следует добавить также воздействие новых информационных технологий на сплоченность общественных движений и руководство ими. В этих условиях, когда ярко выраженное неравенство сочетается с исключением населения из политической, экономической и социальной жизни, начинается процесс, направленный на изменение существующего порядка, на поиск экономических и политических перемен и альтернатив для участия в жизни общества, создания новых приемов и средств выражения мнений, означающих, в целом, требование основных прав.

Несмотря на эти общие характеристики, в различных странах региона подобные преобразования и процессы развиваются по-разному, и именно поэтому мы должны рассматривать каждый случай по отдельности. Реакция международного сообщества на трудности и возможности, возникающие вследствие этого процесса, в основном затрагивает такие области, как предотвращение и прекращение насилия и насильственных репрессий по отношению к гражданскому населению, требующему соблюдения своих основных прав и свобод. К их числу относятся свобода выборов и собрания, признание прав женщин, гендерного равенства и прав меньшинств, а также требование доступа к экономическим возможностям.

В столь сложном регионе, который к тому же имеет огромное значение для поддержания международного мира и безопасности, власти сталкиваются с большими трудностями и ограничениями в своих попытках отреагировать на требования и чаяния населения, жаждущего реформ. Для того чтобы преодолеть прошлое, связанное с авторитаризмом и сектантством, недостаточно простого проведения периодических выборов. Здесь требуется постепенное становление политических партий, укрепление организаций гражданского общества и идеологического плюрализма, свободный доступ к информации и осуществление основных свобод и прав человека.

А для этого необходимо время, обучение и решительная поддержка национальных усилий со стороны международного сообщества. Переход к более демократическому и представительному обществу предполагает объединение всех слоев общества вокруг общих для них принципов и целей, равно как соблюдения их. Нужны также разумные и адекватные институциональные меры, позволяющие учитывать различные социальные требования и, вместе с тем, избегать поляризации, наращивая при этом процесс создания институтов и закладывая правовую базу, на которой будут строиться отношения между гражданами и их правительством.

Международное сообщество удивлено тем, насколько непропорциональна та сила, которая используется в Сирии против гражданского населения. Там совершаются систематические нарушения основных свобод и прав человека, причем самые вопиющие случаи следует квалифицировать как преступления против человечности. Это неприемлемо и должно категорически осуждаться, в частности Советом Безопасности, которому надлежит использовать имеющиеся в его распоряжении средства.

Колумбия решительно поддерживает усилия международного сообщества, направленные на то, чтобы положить конец этой неслыханной ситуации, всем формам насилия и нарушений прав человека, и на то, чтобы содействовать переходу к демократической, плюралистической системе, и принимает участие в этих усилиях. Чтобы избежать подобных ситуаций, Совет Безопасности должен подчеркивать использование средств превентивной дипломатии, имеющихся в его распоряжении, чтобы уменьшить угрозу, которую представляют собой вооруженные конфликты и связанные с ними человеческие жертвы. Мы должны использовать все доступные нам мирные средства, для того чтобы соответствию с принципами и целями, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, обеспечить защиту гражданских лиц от насилия, при полном уважении принципов территориальной целостности, национального единства, суверенитета и политической независимости государств.

Совет должен поддерживать тесное сотрудничество с региональными организациями и уделять первоочередное внимание стратегиям, направленным на предотвращение конфликтов путем посредничества и оказания добрых услуг. У Лиги арабских

государств, Африканского союза, Организации исламского сотрудничества и Совета сотрудничества стран Залива имеется ряд преимуществ, включая уникальный выход на основных действующих лиц, исключительные знания ситуации в регионе и соответствующий опыт, поэтому их участие в качестве стратегических партнеров имеет решающее значение для разработки мер, которые подходили бы для конкретных обстоятельств и потребностей каждой отдельной страны региона. Наша страна полностью поддерживает деятельность вышеупомянутых организаций.

Поддержка с нашей стороны и со стороны международного сообщества в таких ситуациях будет более действенной и прочной, если мы сможем ориентироваться в политическом и культурном контексте ситуации и если правительства и народы продолжают сотрудничество в целях закрепления достигнутого прогресса. Спонтанное движение, получившее название «арабской весны», дает возможность постепенного учреждения государств и правительств, основанных на соблюдении и реальном осуществлении демократических принципов и верховенства права. Такие недавно созданные правительства должны основывать свою легитимность на соблюдении прав населения, предоставления основных социальных слуг, создания рабочих мест и условий, способствующих устойчивому экономическому развитию, плодами которого смогут воспользоваться все граждане без исключения.

Г-н Харун (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы тепло приветствовать г-на Уильяма Хейга и Постоянного представителя Соединенного Королевства и выразить им признательность за созыв сегодняшних прений высокого уровня. Я хотел бы также воспользоваться возможностью приветствовать Генерального секретаря и distinguished министров иностранных дел Соединенных Штатов, Франции, России, Германии, Гватемалы и Португалии.

Г-н Председатель, сегодня в этом зале я хотел бы начать со ссылки на г-на Стивена Хокинга, Вашего выдающегося соотечественника из Кембриджа, и его студенческое братство, которое вместе с ним занимается съемкой Вселенной и, в частности, демаркацией черной дыры/дыр. Сейчас эти черные дыры составляют основную часть Вселенной, и сегодня я уже отметил подобные «черные дыры» во время долгих обличительных речей в этом зале, в

которых так много было сказано и в то же время не было сказано ничего. Хокинг предупреждает всех нас о том, что черные дыры, которые являются основной составляющей Вселенной, не являются дремлющими пространствами. Большинство из этих обширных пространств выплеснет в один прекрасный день свою молчаливую ярость, и он предупреждает нас, что мы должны быть готовы к этому. Я считаю, что мы должны быть готовы ко многому тому, о чем мы не говорим или не осмеливаемся сказать в этом зале сегодня.

В Северной Африке и на Ближнем Востоке — в регионах, ситуацию в которых мы сегодня здесь обсуждаем, — произошли важные события. Наша страна твердо верит в необходимость осуществления чаяний народов и их прав на то, чтобы быть хозяевами своей судьбы, высказывать свое мнение и быть услышанными, а также реализовывать свои законные устремления. Следует не жалеть усилий для осуществления этих устремлений. Поэтому мы принципиально решительно осуждаем применение силы против мирных демонстрантов, а также нарушения прав человека, где они ни происходили и независимо от того, кто их нарушает.

Будучи одной из самых крупных демократических стран, мы твердо привержены идеалам, ценностям и принципам Организации Объединенных Наций и считаем, что законные чаяния народа необходимо реализовывать мирным путем, без вмешательства извне и в соответствии с принципами уважения суверенитета, единства и территориальной целостности государств.

Сегодня, выступая в поддержку этих оказавшихся в осажденном положении обществ, я еще раз настоятельно призываю Совет помнить о том, что ни одно движение в мире, в том числе великие революции, не увенчалось успехом без помощи извне. Их нельзя перечеркнуть одним росчерком пера. Тому, кто стремится обосновать свою принципиальную позицию, прибегая к высоким принципам морали, поистине необходимо сократить существующий разрыв, продвигаясь вперед осторожно, опираясь на то, что можно было бы назвать более приземленными обоснованиями.

Однако, поддерживая законные устремления народов, мы должны делать это в рамках международного права и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Вмешательство во

внутренние дела суверенных государств и поддержка таких концепций, как смена режима, не соответствуют духу международных добрососедских отношений.

Перемены, происходящие в регионе, положение в котором является предметом нашего сегодняшнего обсуждения, часто называют «Арабской весной». Такое явление как весна, вызывает в памяти образы возрождения, перемен, обновления, наступления теплоты и красоты. Оно должно быть наполнено духом спокойствия и гармонии. И, прежде всего, это естественный процесс, который не может быть насильственно вызванным или прерванным в одночасье. Об этом не следует забывать. После зимы наступает весна, и весна знаменует собой окончание суровой зимы. Поэтому этот естественный процесс эволюции должен идти непрерывно своим чередом. Поэтому мы приветствуем перемены тогда, когда они проходят под руководством народа страны, носят мирный характер и являются выражением его чаяний. Решения проблем должен искать сам народ, и — я вновь повторяю это — их не следует навязывать извне.

Министр иностранных дел Иордании г-н Насер Джауда выступил 29 февраля с замечательным заявлением в Комитете по иностранным делам Европейского парламента, к которому я возвращаюсь вновь и вновь. Он заявил Комитету о том, что не может быть «Арабской весны» в полном смысле этого слова или арабского пробуждения без мира на Ближнем Востоке. И никогда не будет мира на Ближнем Востоке без урегулирования израильско-палестинского конфликта. Таким образом, именно это и является смыслом моего выступления, а именно, образно говоря, «зима» арабского недовольства. Можем ли мы обеспечить полный приход весны, когда зима постоянно напоминает о себе? Я так не думаю. Лишение палестинцев права на самоопределение лежит в основе беспорядков в регионе. Для обеспечения прочного мира на Ближнем Востоке необходимо также добиться прогресса в урегулировании сирийско-израильского и ливано-израильского конфликтов. Израиль должен полностью уйти с оккупированных ливанских земель, оккупированных сирийских Голан согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

По мере продолжения израильской поселенческой деятельности надежда палестинцев на созда-

ние жизнеспособного государства быстро исчезает. В ходе последних брифингов, проведенных в Совете представителями Департамента по политическим вопросам, а также рядом государств-членов, мы вновь имели возможность услышать неприятные напоминания об этом. Сложилось общее мнение о том, что ситуация на оккупированных палестинских территориях становится все более нестабильной. С учетом таких факторов, как постоянное расширение поселенческой деятельности и рост насилия со стороны поселенцев, продолжающаяся блокада сектора Газа, ограничение экономических перспектив для населения, осквернение святых мест, тяжелое положение палестинских заключенных и т.д., вполне понятно, что люди находятся в состоянии напряжения. Маленькая искра может превратиться в большой пожар.

Мы также осуждаем осуществляемые из сектора Газа обстрелы самодельными ракетами, но, на наш взгляд, самая серьезная угроза международному миру и безопасности связана с одним конкретным аспектом. Однако Совет по-прежнему не предпринимает весомых шагов в поддержку палестинцев. Каждый раз на заседаниях Совета нам сообщают о том, что в настоящее время «четверка» обсуждает этот вопрос. Я жду того дня, когда «четверка» добьется таких результатов, которые приведут к существенному изменению бедственного положения этого народа.

Все, что мы можем сделать — и мы уже движемся в этом направлении, — так это следующее. В случае принятия решения о том, что Газе должно быть предоставлено продовольствие, мы должны направить туда флотилию, организовать ее высадку на пляжах и обеспечить жителям — через Организацию Объединенных Наций — безопасность и продовольствие, которые им столь необходимы. Мы твердо убеждены, что именно сейчас настало время направить мощный, единый сигнал оккупирующей державе о том, что она должна прекратить свою деятельность, в частности захват земель.

Здесь постоянно возникают определенные сомнения, которые я хотел бы развеять раз и навсегда. Возможно, у меня это получится, а возможно, и нет. В принципе речь идет о том, что, когда встает вопрос о совместимости ислама и демократии, то, как правило, в ответ звучит утверждение, что они несовместимы. Только Хантингтон твердо убежден, что они несовместимы. Я полагаю, что даже здесь это

вопрос времени. Однако я хотел бы со всей решимостью подчеркнуть, что наш пророк считал всех приверженцев ислама братьями и просил их разделять друг с другом как богатство, так и нужду. На мой взгляд, это наилучшее проявление демократии. Кроме того, он просил мусульман миролюбиво относиться ко всему миру. Он наставлял их отправляться за знаниями в Китай, который не является братским мусульманским государством. Но это не важно. Это показывает широту взглядов нашего пророка. Когда он узнал, что мусульмане в Мекке, где он начал свой путь, находятся в трудном положении, он велел им отправиться к королю братской Эфиопии, который был христианином, и сказал, что тот позаботится о них. Такие широкие взгляды свидетельствуют о богатстве того, что мы уже имеем. Нам не следует придавать слишком большое значение взглядам Хантингтона.

В завершение этой части моего выступления я хотел бы вновь заявить о нашей поддержке палестинского народа в его справедливой борьбе за мир и право на самоопределение, а также его скорейшего принятия в члены Организации Объединенных Наций, о чем говорил мой индийский коллега. Мы считаем, что Палестина будет оставаться самой большой проблемой на Ближнем Востоке. На это указывает процесс последовательного удовлетворения чаяний народов Ближнего Востока в ходе «арабской весны». Я считаю, что «арабская весна» должна затронуть и палестинцев, и нельзя допустить, чтобы она обошла их стороной. Я еще раз подчеркиваю, что, как сказал министр иностранных дел Иордании, без решения данной ключевой проблемы мы не сможем добиться реального мира в этом регионе.

Я хотел бы также остановиться на пяти важных положениях, затронутых Генеральным секретарем в его выступлении. Как и он, я считаю, что это действительно очень важные положения.

Сначала он упомянул о руководителях, встающих на путь значимых реформ, и отметил, что народы не хотят поверхностных перемен, которые обеспечивают лишь подобие демократии. Много лет тому назад один великий американский президент говорил, как мне кажется, о четырех свободах. Я думаю, что Организация Объединенных Наций должна быть изначально преисполнена намерения обеспечить принятие Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности фундаментального норма-

тивного акта, определяющего основополагающие демократические требования в отношении государственности, в которых и должны быть закреплены эти свободы. Каждый, кто желает стать членом этой Организации, должен на каком-то этапе набраться решимости и прийти к этому конкретному аспекту. Я думаю, что просто назвать их основной будет недостаточно; представляется важным обеспечить их минимальное законодательное включение во все документы в мире, где элементы, содействующие плюрализму и соблюдению прав меньшинств, будут минимальным требованием.

Мы только что отметили Международный женский день. Женщины празднуют его один раз в году, хотя и составляют большинство населения планеты. Я считаю, что мы должны прежде всего исправить это положение. Мы должны понять, что женщинам принадлежит чрезвычайно важная роль. Без осознания этого мы ничего не добьемся.

Мне также представляется весьма важным третье положение, согласно которому женщины, вышедшие на площади и улицы с требованиями перемен, теперь имеют право занимать действительно влиятельные должности на уровне принятия решений и быть свободными от насилия, запугивания и жестокого обращения. Все это происходит сейчас в рамках «арабской весны». На прошлой неделе восемь членов Совета встретились с женщинами из Туниса, Ливии, Египта, Сирии, Ливана и Йемена. Мы выслушали этих женщин и были просто поражены. Один из моментов, которые они отметили и которые мы должны решительно поддержать здесь, заключается в том, что 25 процентов всех финансовых средств, выделяемых по линии Организации Объединенных Наций, должны предназначаться женщинам. Не будем забывать о том, что они составляют 75 процентов населения мира. Именно женщины кормят, одевают и воспитывают детей и не просто выполняют всю работу, но должны выполнять ее; и при этом они не пользуются теми же возможностями трудоустройства, что их мужья, особенно в странах «третьего мира». Кроме того, любые делегации, посещающие Организацию Объединенных Наций, обращающиеся к ней или проводящие с ней встречи, должны на четверть состоять из женщин. Мы должны обеспечить, чтобы они включались в состав этих делегаций. Они принесли больше жертв, чем кто-либо другой, в рамках этой «весны», как мы ее называем, поэтому надо сделать

все, чтобы женщины были частью этих широких преобразований.

Говоря о четвертом основном элементе — возможностях для молодежи, — следует помнить о том, что в Азии к этой категории населения относится 200 миллионов человек. Я думаю, что важность этого момента нельзя отрицать.

Необходимо добиться регионального мира для палестинцев. Раз уж была принята Декларация Бальфура, заложившая основу для создания современного Израиля, то и палестинцам нужна своя Декларация Бальфура.

В заключение в контексте мира во всем мире и положения на Ближнем Востоке я хотел бы подчеркнуть, что, хотя мы и понимаем всякого рода потребности в области безопасности, мы считаем, что интересам этого региона и всего мира отвечало бы предотвращение развития ситуации вокруг Ирана в направлении конфликта, поскольку такой конфликт может оказать самое пагубное воздействие на весь мир и может стать пресловутой последней каплей, переполнившей чашу терпения применительно к проблеме сохранения мира во всем мире. Надеюсь, что этого не произойдет. Мы понимаем всю серьезность этого момента. Мы также надеемся, что предпринимаемые здесь совместные дипломатические усилия позволят нам добиться лучших результатов.

Председатель (*говорит по-английски*): Представитель Марокко обратился с просьбой выступить с повторным кратким заявлением.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-французски*): Я буду очень краток. Ранее одна из делегаций сочла возможным сослаться на ситуацию, которая не имеет ничего общего с темой сегодняшнего обсуждения. Она привела сравнения, которые являются как необоснованными, так и неподобающими. Я не собираюсь ни развивать, ни использовать эту попытку сорвать ход нашего обсуждения, не говоря уже о том, чтобы отойти от позитивного посыла поддержки и поощрения, который, как мы надеемся, станет результатом этого заседания высокого уровня. В этом мы видим свою цель и в этом должна заключаться цель всех делегаций. Я хотел бы, чтобы все делегации придерживались этого посыла и действовали в позитивном ключе.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.